Regional a Hunedoara-Deva

PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VĂ!

Scînteia

Organ al Comitetului Central al P.M.R.

ANUL XXV Nr. 3582 | Sîmbătă 23 aprilie 1955 | 4 PAGINI — 20 BANI

Un eveniment de seamă în relațiile între Est și Vest

Afirmîndu-și cu vigoare sporită hotărîrea de a apăra pacea, popoarele își manifestă dorința ca atenuarea încordării internaționale realizată în ultima vreme să fie transformată într-o pace trainică. Ele cer cu fermitate înlăturarea a tot ce a dăunat relațiilor normale între state, lichidarea oricăror manifestări și a urmărilor „războiului rece", stabilirea încrederii între țări, dezvoltarea colaborării internaționale.

In această direcție o principală răspundere revine marilor puteri. Tocmai de aceea opinia publică iubitoare de pace a salutat cu satisfacție vizita făcută în Anglia de tovarășii N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov. Această vizită a adus o contribuție însemnată la apropierea între popoarele sovietic și englez, la cauza dezvoltării relațiilor de prietenie între ele.

Primirea cordială, pe care oamenii simpli ca și reprezentanții unor largi cercuri sociale din Anglia au făcut-o oaspeților sovietici, reflectă sentimentele de prietenie pe care le nutrește poporului sovietic poporul englez, năzuința marii majorități a poporului britanic spre îmbunătățirea relațiilor dintre cele două țări. Cu prilejul vizitei s-au manifestat și unele cercuri ostile apropierii între Anglia și U.R.S.S. Important este însă că asemenea manifestări n-au găsit sprijin în opinia publică engleză iar autorii lor au devenit obiectul unor critici serioase din partea acestela. Prin atitudinea lor prietenească, prin cuvîntările lor pătrunse de ideile păcii și prieteniei între popoare, oaspeții sovietici au cîștigat simpatia cetățenilor englezi.

După cum au anunțat ziarele, călătoria de 10 zile a conducătorilor sovietici în Anglia s-a încheiat. Declarația cu privire la tratativele duse în acest timp de N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov cu premierul englez Anthony Eden, — document de mare însemnătate politică — a fost întîmpinată cu satisfacție de către popoarele iubitoare de pace. Ea demonstrează încăodată utilitatea incontestabilă a contactelor personale între oamenii de stat, caracterul constructiv al metodei tratativelor.

Convorbirile sovieto-engleze au decurs într-un spirit de sinceritate și realism. Opinia publică apreciază și de data aceasta eforturile depuse de Uniunea Sovietică spre realizarea unor rezultate cît mai bune. „Trebuie să mulțumim rușilor — scrie ziarul englez de dreapta „Daily Express" — pentru eforturile lor neobosite de a contribui la o apropiere a punctelor de vedere, ori de cîte ori lucrul acesta a fost posibil". Desigur, marile probleme care interesează cele două țări nu pot fi rezolvate dintr-odată. O mare însemnătate o are însă faptul că în cursul tratativelor de la Londra au fost consemnate puncte de acord în probleme importante.

Așa cum se arată în declarația finală, „în relațiile dintre ele, precum și în relațiile lor cu celelalte țări, cele două țări se vor conduce după principiile Organizației Națiunilor Unite. Ele sînt convinse că respectarea independenței și a suveranității naționale, a integrității teritoriale și neamestecul reciproc în afacerile interne constituie baza colaborării prietenești și a coexistenței pașnice a tuturor statelor, îndependent de sistemele lor sociale". Aceasta ilustrează încă odată recunoașterea tot mai largă de care se bucură în lume principiul coexistenței pasnice.

Potrivit declarației, cele două părți își afirmă intenția de a contribui din toate puterile la menținerea păcii și securității în Orientul Apropiat și Mijlociu, la acordarea sprijinului necesar O.N.U. în eforturile ei pentru consolidarea păcii în regiunea Palestinei și pentru îndeplinirea hotărîrilor corespunzătoare ale Consiliului de Securitate. Măsurile slujind acestui scop trebuie să corespundă cu năzuințele naționale ale popoarelor interesate și cu necesitatea asigurării independenței lor.

In cursul tratativelor a fost examinată îndeaproape una dintre cele mai importante probleme ale zilelor noastre — problema dezarmării.

Popoarele cer înlăturarea cît mai grabnică a amenințării unui război pustiitor cu arma nucleară și totodată, ușurarea poverii ce le-o aruncă pe umeri cursa înarmărilor. In această ordine de idei, declarația sovieto-engleză cuprinde o clauză importantă. „Ambele guverne — arată documentul — au căzut de acord că salvarea omenirii de primejdia războiului nuclear este o sarcină de o importanță excepțională. Interzicerea definitivă a armei nucleare și canalizarea energiei nucleare exclusiv pentru nevoi pașnice rămîne un scop comun al lor și ele își vor continua eforturile pentru atingerea acestui scop". In același timp, părțile au declarat că recunosc necesitatea realizării unui acord potrivit căruia să se ia neîntîrziat măsuri practice pentru o reducere substanțială, sub control internațional corespunzător, a forțelor armate ale statelor și o reducere corespunzătoare a armamentelor și, în primul rînd, reducerea forțelor armate și armamentelor celor cinci mari puteri. Se știe că Uniunea Sovietică a făcut în acest sens puterilor occidentale propuneri clare, concrete și eficace care constituie o bază serioasă pentru rezolvarea problemei dezarmării, efectuînd totodată practic o reducere a forțelor armate. Opinia publică așteaptă ca și puterile occidentale să facă pașii corespunzători spre realizarea unui acord în această problemă.

De o deosebită însemnătate sînt tratativele purtate la Londra, cu privire la dezvoltarea relațiilor comerciale sovieto-britanice. Este cunoscută importanța pe care o atribuie în genere Uniunea Sovietică — și celelalte state socialiste — extinderii comerțului internațional, ca o condiție primordială a consolidării păcii. Lozincii cercurilor agresive „Să ne înarmăm!", Uniunea Sovietică îi opune lozinca „Să facem comerț!" Așa cum se arată în declarația comună, reprezentanții sovietici au declarat că dacă nu ar exista îngrădiri și discriminări în comerț, Uniunea Sovietică ar putea în viitorii cinci ani să sporească achizițiile din Anglia pînă la suma de 9—11 miliarde ruble, respectiv 800—1000 milioane lire sterline. Iată o propunere concretă care deschide uriașe perspective dezvoltării comerțului anglo-sovietic. Aceasta dezminte încă odată și cu toată tăria scornelile unor cercuri, potrivit cărora U.R.S.S. ar pune piedici în calea comerțului internațional.

Propunerea U.R.S.S. cu privire la dezvoltarea schimburilor comerciale cu Anglia prezintă un interes excepțional pentru cercurile de afaceri britanice. Faptele au arătat că nici un fel de îngrădiri în comerțul internațional n-au putut frîna dezvoltarea considerabilă a tehnicii în U.R.S.S. In schimb, aceste îngrădiri au adus pagube dintre cele mai mari economiei țărilor occidentale.

O însemnătate pozitivă este menit să aibă și programul fixat în ce privește dezvoltarea contactelor și schimbul de experiență în diferite domenii ale activității sociale, tehnicii, științei, culturii etc. Aplicarea acestui program va duce fără îndoială la adîncirea cunoașterii reciproce, la întărirea prieteniei sovieto-engleze.

In cadrul tratativelor au mai fost examinate și alte probleme nerezolvate referitoare la Europa și Asia. Intr-una din ele, și anume în problema asigurării securității în Europa, nu s-a putut ajunge din păcate la o înțelegere asupra căilor de atingere a acestui scop. Faptul nu este surprinzător dacă se ține seama că între cele două țări există probleme litigioase, există și divergențe.

Tratativele sovieto-engleze reprezintă însă un început bun pentru dezvoltarea ulterioară a relațiilor dintre cele două țări. După cum a declarat tovarășul N. A. Bulganin la conferința de presă de ieri, „indiferent dacă cineva o vrea sau nu, în virtutea dezvoltării evenimentelor, Uniunea Sovietică și Marea Britanie vor găsi într-un fel sau altul un limbaj comun, cel puțin în problemele fundamentale ale menținerii păcii". După cum anunță agenția „Reuter", „miniștrii britanici sînt convinși că vizita (conducătorilor sovietici — N.R.) a constituit un succes". Această vizită a deschis noi perspective pentru micșorarea încordării internaționale, stabilirea încrederii în relațiile dintre state. Opinia publică sprijină eforturile U.R.S.S. pe această cale și așteaptă cu un deosebit interes apropiata călătorie la Moscova a oamenilor de stat din Franța. Înțelegerea și colaborarea între marile puteri este o condiție esențială a păcii. In această ordine de idei nu poate trece neobservată nota distonantă pe care o fac unele persoane oficiale din S.U.A. care, recunoscînd în vorbe necesitatea schimbării politicii americane, continuă totodată să se cramponeze de falimentara politică „de pe poziții de forță".

Alături de opinia publică iubitoare de pace de pretutindeni, opinia publică din țara noastră este hotărîtă să sprijine și de aci înainte toate acțiunile pozitive în domeniul relațiilor internaționale de natură să slujească slăbirii mai departe a încordării, dezvoltării colaborării și prieteniei între popoare.

Agențiile de presă transmit:

• Vizita conducătorilor sovietici în Anglia a luat sfîrșit (pag. 3-a)

• Conferința de presă a conducătorilor sovietici — *Declarația conducătorilor sovietici citită de N. A. Bulganin* (pag. 4-a).

Troleibusul și-a prelungit traseul pînă la Gara de Nord

Incepînd de astăzi, sîmbătă, troleibusele liniei 81 vor lega comuna Băneasa și Piața Victoriei de Gara de Nord.

In cinstea zilei de 1 Mai constructorii rețelei electrice a I.T.B.-ului au încheiat înainte de termen lucrările de pe șantierul troleibusului. Intr-un timp scurt ei au montat stîlpii, au întins cablul electric și au făcut racordul la rețeaua centrală. Au făcut apoi probele de funcționare a rețelei, care au dat rezultatele așteptate.

Alături de muncitorii I.T.B.-ului, la pregătirea noului traseu al troleibusului, au lucrat și echipele de muncitori ai întreprinderii de drumuri și poduri București. Luîndu-se la întrecere cu electricienii, asfaltatorii și pietrarii au terminat, în timp de 20 de zile, asfaltarea în întregime a străzii Maltopol și au făcut lucrări de nivelare și reparare a pavajelor pe bulevardele N. Titulescu și Gh. Duca.

Linia de troleibuse 81 va avea următorul traseu prelungit: Aeroportul Băneasa — Piața „Scînteii" — șos. Kiseleff — Piața Victoriei — bd. N. Titulescu — Str. Maltopol — bd. Gh. Duca — Gara de Nord. (Agerpres)

Manifestări artistice în zilele de 1 și 2 mai

In zilele de 1 și 2 mai în parcuri, piețe publice, la teatrele de vară și în căminele culturale din Capitală se vor desfășura numeroase manifestări artistice la care își vor da concursul mari ansambluri artistice profesioniste și de amatori.

In după-amiezele acestor zile se vor prezenta programe în piața Republicii, la Teatrul de vară „Nicolae Bălcescu", la parcul Bragadiru, la Teatrul de vară din parcul de cultură și odihnă „I. V. Stalin", la Arenele Libertății, la Teatrul de vară „23 August", în parcul „8 Mai", la estradele din piața Gării de Nord, Cișmigiu, strandul Obor, parcurile Libertății, „9 Mai", Vitan etc.

Pe ecranele amenajate în piața Ferentari, Banu Manta, Halele Obor etc. vor fi prezentate filme. In ziua de 2 mai în pădurile Băneasa și Mogoșoaia vor fi organizate serbări cimpenești. (Agerpres)

Noi unități ale comerțului de stat

In Capitală s-au deschis recent, în cinstea zilei de 1 Mai, 16 magazine alimentare, de produse textile și încălțăminte și 5 piațete ale comerțului de stat.

Răspunzînd numeroaselor propuneri făcute de cetățeni, direcția comercială a Sfatului popular al Capitalei a luat inițiativa de a organiza bazare și expoziții cu desfacere. (Agerpres)

La cherhana, într-un moment de răgaz

De la centrul pescăresc din Brăila pornesc zilnic în întreaga țară zeci de tone de pește. Una din secțiile cu productivitate sporită în pescuit este și secția Muguroaia. Printr-o bună organizare a muncii, colectivul întreprinderii piscicole din Brăila și-a depășit cu 19% planul de pescuit pe primul trimestru al acestui an.

In clișeu: Intr-un moment de răgaz, pescarul Cuprian Kostelov de la această întreprindere povestește nepoților săi întîmplări din viața pescarilor.

Adunări festive în întreprinderi

In preajma marii sărbători internaționale a oamenilor muncii, în numeroase întreprinderi au loc adunări festive.

După ce au încheiat schimbul de dimineață, constructorii de mașini și unelte agricole de la uzinele „Semănătoarea" au participat la adunarea festivă închinată măreței sărbători. Cu acest prilej tov. Nicolae Ghemu, din partea Comitetului raional „Gh. Gheorghiu-Dej" al P.M.R., a vorbit despre însemnătatea internațională a zilei de 1 Mai. Directorul uzinelor, tov. Ilie Dorobantu, a arătat apoi că muncitorii uzinelor și-au realizat angajamentele luate în cinstea marii sărbători, îndeplinind înainte de termen și la toți indicii planul de producție pe luna aprilie.

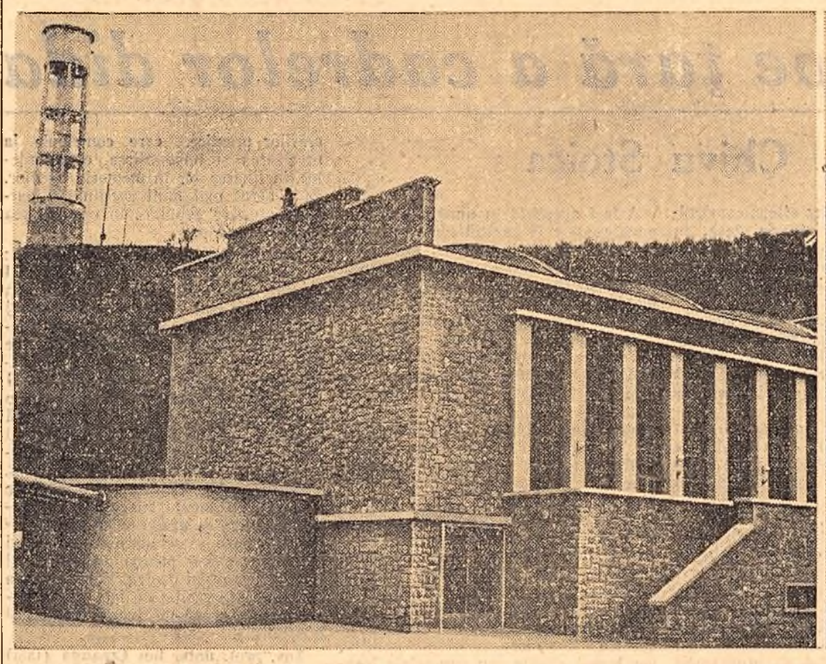
Peste 2000 de ceferiști de la Complexul „Grivița Roșie" au participat la adunarea festivă organizată în cinstea zilei de 1 Mai.

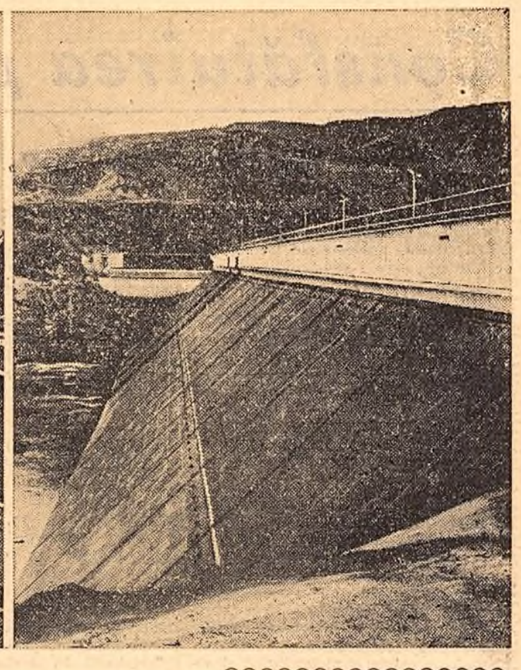
Despre semnificația zilei de 1 Mai pentru oamenii muncii de pretutindeni, precum și despre realizările cu care ceferiștii din complex întîmpină această măreață sărbătoare, a vorbit tov. Nicolae Teodorescu, secretar al Comitetului de partid. Potrivit angajamentului luat, muncitorii și tehnicienii din sectorul locomotive au depășit planul de producție pe luna aprilie cu 6%. Un succes deosebit au obținut muncitorii și tehnicienii din sectorul locomotive, care au adus în dar zilei de 1 Mai prima locomotivă cu cazanul executat în întregime prin sudură.

★

Asemenea adunări festive, în cinstea zilei de 1 Mai, au avut loc și la întreprinderile „Republica", și „Filatura Românească de Bumbac" din Capitală, precum și în numeroase alte întreprinderi din țară. (Agerpres)

HIDROCENTRALA DE LA VĂLIUG





Printre centralele electrice construite în țara noastră în anii puterii populare se numără și hidrocentrala de la Văliug. Numeroși constructori sosiți din toate colțurile țării au construit aici două baraje pentru lacul de acumulare, au instalat patru turbine, patru generatoare etc. Intregul utilaj cu care este înzestrată hidrocentrala de la Văliug a fost construit la Combinatul metalurgic Reșița.

Odată cu construirea hidrocentralei au crescut și oamenii. Tov. Iosif Hopelner, muncitorul necalificat de ieri, este astăzi electricianul-șef al hidrocentralei, iar tov. Miron Vanescu mecanic șef.

La începutul anului 1955 hidrocentrala a intrat în funcțiune cu întreaga putere instalată. Pe liniile de transport, de înaltă tensiune, pornesc zilnic de la această hidrocentrală însemnate cantități de energie electrică care pun în mișcare mașinile și agregatele Combinatului metalurgic din Reșița și ale altor întreprinderi.

In clișeu (stînga): Clădirea hidrocentralei din Văliug; (dreapta): Barajul.

(Foto Agerpres)

In cinstea zilei de 1 Mai

Raportul uzinelor „Oțelul Roșu":

• Peste 185 șarje rapide • Cu 12% mai multă tablă peste plan

OȚELUL ROȘU (coresp. „Scînteii"). Intrecerea socialistă în cinstea zilei de 1 Mai a cuprins sute și sute de muncitori de la uzinele „Oțelul Roșu". Străduindu-se să scurteze durata șarjelor, oțelarii au elaborat de la începutul anului și pînă în prezent peste 185 șarje rapide. In fruntea întrecerii în cinstea zilei de 1 Mai sînt oțelarii de la cuptorul 4, conduși de primtopitorii Ilie Beucă, Iosif Farcaș și Victor Schwerin. La cuptorul la care lucrează ei au ridicat productivitatea muncii cu 4%. Ca urmare a muncii însuflețite, colectivul secției oțelărie a reușit să dea în această lună însemnate cantități de oțel peste prevederile planului.

Succese importante în întrecere au obținut în primele două decade ale acestei luni și muncitorii și tehnicienii secției laminorului de tablă. Ei au laminat cu 12% mai multă tablă, sporind totodată indicele de utilizare a laminoarelor cu 2%. Productivitatea muncii a crescut, în această perioadă, cu 7%. De asemenea, prin reducerea procentului de rebuturi cu 24,7% față de limita admisă și a consumului de oțel prețul de cost a fost redus cu 1,5%.

In aceste zile muncitorii și tehnicienii de la „Oțelul Roșu" desfășoară cu avînt sporit întrecerea în cinstea lui 1 Mai, pentru a-și depăși angajamentele luate.

Se extinde inițiativa „Intregul schimb la nivelul orelor celor mai productive!"

PLOEȘTI (coresp. „Scînteii").— Datorită muncii politice desfășurate de comitetul de partid și a măsurilor luate de conducerea tehnică și administrativă, inițiativa colectivului secției mecanică nr. 3 a uzinei „1 Mai"-Ploești— „Intregul schimb la nivelul orelor celor mai productive!" — s-a extins în alte patru secții ale întreprinderii.

Muncind cu însuflețire pentru sporirea productivității orelor din schimb la nivelul orelor de vîrf, muncitorii din sectorul pompe de adîncime al secției mecanică II au realizat în întrecerea în cinstea zilei de 1 Mai însemnate depășiri de plan. De pildă, utemistul Ion Vîlcov, fiind aprovizionat din vreme cu materiale, reușește să lucreze în prima oră din schimb un piston și circa 20% din cel de-al doilea piston față de jumătate piston cît realiza înainte. In urma aplicării inițiativei acest strungar depășește cu 30 pînă la 40% norma zilnică. De asemenea, utemista Elena Slăniceanu realizează într-un schimb 120—130 de piese, în loc de 80 de piese cît lucra înainte. Intregul sector produce acum zilnic cu 10 pînă la 15% mai multe piese peste plan, față de perioada dinainte de aplicarea inițiativei.

Conducerea uzinei, comitetul de partid și comitetul de întreprindere au luat măsuri ca pînă în ziua de 1 Mai inițiativa să se extindă la toate secțiile uzinei.

Schimburi de onoare

In numeroase întreprinderi au fost organizate zilele acestea însuflețite schimburi de onoare în cinstea marii sărbători muncitorești de la 1 Mai.

• Luptînd în întrecere pentru a obține o înaltă productivitate a muncii, turnătorii, forjarii și muncitorii secției sculărie de la uzinele „23 August" din Capitală și-au îndeplinit sarcinile de plan, în ziua schimbului de onoare, în proporție de peste 270%. Tov. Marin Stelian a turnat în această zi piesele ce-i reveneau pentru 6 zile.

• Bilanțul schimbului de onoare organizat de constructorii de mașini și unelte agricole de la uzina „7 Noiembrie"-Craiova a fost deosebit de rodnic: în această zi ei au depășit planul de producție cu 229%, cea mai înaltă producție obținută în ultimii ani. Muncitorul Gheorghe Țeculescu a îndeplinit în această zi 9 norme.

• In fruntea întrecerii, în cadrul schimbului de onoare organizat de colectivul uzinei „Industria Sîrmii"-Cîmpia Turzii, s-a situat echipa de laminatori condusă de tov. Gheorghe Tușa. Membrii acestei echipe au dat peste plan cu 43% mai multe laminate.

• La sfîrșitul schimbului de onoare, colectivul întreprinderii „Flacăra Roșie" din București confecționa ultimele perechi de încălțăminte din planul pe luna aprilie.

• Metalurgiștii de la uzinele „Independența" din Sibiu și-au depășit sarcinile de plan, în ziua schimbului de onoare, cu 133%. Una din cele mai mari depășiri de plan realizate pînă acum în această fabrică a obținut-o colectivul secției turnătorie care, în această zi, și-a depășit planul de producție cu 278%.

• Pentru schimbul de onoare, muncitorii, inginerii și tehnicienii uzinelor textile „Moldova" din Botoșani s-au pregătit din vreme. Locurile de muncă au fost bine aprovizionate cu materie primă, maiștrii s-au îngrijit ca toate mașinile să funcționeze din plin.

• In această zi muncitorii din sectorul filatură au realizat peste plan 105 kg. fire, evidențiindu-se în mod deosebit filatoarele Aspazia Alexuc, Maria Voitescu, Ioana Pascal și Eugenia Alexa.

Și în sectorul țesătorie s-au obținut rezultate însemnate, planul secției a fost depășit cu 423 m.p. pînză.

• Fierarii, turnătorii, strungarii de la atelierele C.F.R. „Ilie Pintilie"-Iași și-au îndeplinit încă de la data de 24 aprilie angajamentul luat în cinstea zilei de 1 Mai. Ieri ei au lucrat în schimb de onoare. Incă de la orele 11 crainicul stației de amplificare a întreprinderii a început să transmită primele rezultate. Pe primul loc s-au clasat fierarii, care numai în patru ore au realizat peste 80% din sarcinile ce le reveneau pe întreaga zi. Muncitorii de la secția a II-a vagoane au reparat peste plan, în primele patru ore de lucru, un vagon, și un altul în proporție de 75%.

În ajutorul semănatului

PE OGOARELE UNITE

Pe întinsul cîmpurilor Gherlei mai sclipește încă zăpada cînd colectiviștii din Stoiana au început pregătirile pentru lucrările agricole de primăvară. Incă din iarna acestui an, înainte de inaugurarea gospodăriei colective, ei reparaseră grajdurile care mai apoi au fost umplute într-o singură zi cu animalele de muncă pe care le-au adus; plugurile, grapele și alte unelte agricole au fost reparate și ele în scurt timp.

Multe lucruri trebuie făcute la o casă nouă. De aceea chiar și simpla reparare a grapelor s-a făcut cum s-a putut, dar trainic, gospodărește.

Oameni harnici și pricepuți în ale plugăriei, care făceau primii pași pe un drum nou, s-au gîndit ca la sfaturile agronomului Popan Iosif, de la punctul agricol Lujerdiu, să adauge și experiența lor. Unii și-au amintit, de pildă, că anul trecut pomii au fost aproape desfrunziți de omizi.

— Cine culege omizi, o să culeagă și fructe — spunea Ion Bodea, secretarul organizației de bază U.T.M., chemînd tineretul la curățirea livezii. Mai apoi, zile în șir, în livadă, pe luciul zăpezii, au pîlpîit focurile în care au fost arse cuiburile de omizi strînse de colectiviști și tot pe atunci s-au făcut și lucrări nemaivăzute de mulți, cum sînt „tăierile la coroană" și altele.

Am fost printre colectiviști într-o zi obișnuită de lucru, cînd nimeni n-avea timp de vorbă: era zorul însămînțărilor. Privind forfota oamenilor mi-am gîndit atunci la un mare scriitor care spunea că epoca creează oamenii pe măsura ei. Aici, la Stoiana, oamenii au cercetat fiecare bucată de teren și au pornit să smulgă pămîntului tot ceea ce poate da el. Nu e de mirare că atunci cînd la locul numit Lipiș abia se zvîntaseră cîțiva ari de teren, plugurile trase de cîte patru boi au și pornit să răstoarne brazde noi, dătătoare de rod. In scurt timp primele 25 de hectare au fost arate numai cu atelajele gospodăriei pe coaste și coclauri, iar acolo unde terenurile întind departe linia orizontului au tras brazde mănoase tractoarele de la S.M.T.-Bonțida.

Primele boabe de ovăz, floarea-soarelui și alte culturi din prima urgență au fost semănate de colectiviști ca Gherghely Francisc II, Mureșanu Alexandru și alții în mustul zăpezii, iar printre rîndurile de pomi din livadă s-a arat și s-a însămînțat borceag de primăvară.

In același timp colectiviștii Mureșan Ion Aștefănesii și Balint Francis II au curățat de mărăcini o bucată de pășune a gospodăriei, iar Szabo Iosif și Cszegeni Vasile au scos piatră din altă parte pentru construcții. Peste puțin timp roadele muncii harnice, înfrățite, a colectiviștilor romîni și maghiari din Stoiana se vor oglindi în întinderea verde a semănăturilor, în întinsul suprafeței redate pășunatului. Aceleași mîini harnice vor înălța conturul primelor clădiri trainice, din piatră, adevărată mărturie despre puterea muncii colective.

In aceste zile pe cîmpurile din comunele și satele raionului Gherla, unde au luat ființă noi gospodării colective și întovărășiri agricole, plugurile au mușcat adînc din pămîntul haturilor, dînd loc liber semănătorilor și altor mașini trase de puternice tractoare.

Primii pași pe drumul muncii unite au fost făcuți cu acea încredere și hotărîre pe care o au oamenii porniți pe un drum drept. In satul Puini, din comuna Sucutard, gospodăria colectivă a fost inaugurată abia pe la sfîrșitul lunii februarie. Incă din primele zile după inaugurare cei 61 de colectiviști au confecționat 6.000 de araci pentru vie și apoi au cărat cu săniile pe tarlalele comasate circa 240 tone de gunoi de grajd, adunat de prin curțile lor. Unii colectiviști s-au asociat pentru a folosi la căratul gunoiului chiar și vacile aflate în proprietatea personală.

In satul Fundătura din comuna Iclod, înșirat de-a lungul șoselei asfaltate ce duce spre Gherla, se află gospodăria agricolă colectivă „Ogorul bogat", tot de curînd înființată. Mulți dintre colectiviști s-au format la „școala întovărășirii" din sat, unde s-au obișnuit să facă lucrări în comun. Despre hărnicia colectiviștilor vorbesc de la sine multe realizări. Iată un exemplu grăitor:

La 1 aprilie a fost inaugurată gospodăria colectivă. A doua zi după inaugurare s-a strîns sămînța de orz de la membrii gospodăriei, iar la 3 aprilie orzul a fost însămînțat pe terenul pregătit dinainte. Acum, colectiviștii pot raporta cu mîndrie că au făcut însămînțările la timpul optim. Colectivistul Ion Crăciun, membru de partid, a dat dovadă de hărnicie și pricepere din prima zi de semănat. Colectiviștii l-au ales să răspundă de însămînțări și de mașina de semănat pînă la terminarea campaniei de primăvară.

In același timp atelajele gospodăriei au fost folosite din plin la lucrările de arături și semănat pe bucăți mici de teren care, deși sînt comasate, se află intercalate în semănături de toamnă, ceea ce arată că în toamna trecută haturile mai îmbucătățeau încă întinsul cîmpului, pînă departe spre apa Someșului.

Pe tarlaua de la locul numit „Zugavă" colectiviștii Dobocan Ion din Deal, Rus Ilisie și alții, cu plugurile înșiruite unul după altul, au terminat de arat ultimele bucăți de teren. Brazdele negre arată un pămînt gras, afînat, cu o structură măzărată, unde, după spusele unora, crește porumbul de nu se mai vede omul călare. Pe aici a curs cîndva apa Someșului, iar revărsările apelor au lăsat în urmă soluri diferite, în care trebuie cultivate plante felurite și folosită o agrotehnică diferențiată. Asemenea treburi le-au discutat cei mai pricepuți colectiviști împreună cu președintele gospodăriei, Dobocan Ioan Fileru. Seara, după terminarea lucrului, la sediul gospodăriei colective, acolo unde înainte vreme hăladuia fostul moșier Laszo Gyula, se face repartizarea oamenilor și atelajelor la lucru pentru ziua următoare, astfel ca fiecare colectivist să știe precis, din vreme, ce are de făcut. Acum oamenii discută felurite probleme, întîmplări de peste zi și despre felurite treburi gospodărești, cu care nu erau obișnuiți înainte, cînd lucrau în gospodăriile lor individuale.

Noii colectiviști din raionul Gherla au început primele munci laolaltă, hotărîți să culeagă o recoltă bogată, să-și făurească un trai mai bun.

CONSTANTIN BORDEIANU

Consfătuirea pe țară a cadrelor didactice și a părinților elevilor

Cuvîntarea tov. Chivu Stoica

In ziua de miercuri 25 aprilie a luat cuvîntul, la sfîrșitul consfătuirii, tov. Chivu Stoica, președintele Consiliului de Miniștri, care a spus printre altele:

Prin reforma învățămîntului din 1948 înfăptuită din inițiativa partidului și a guvernului, școala din R.P.R. a devenit unul din principalele mijloace de ridicare a nivelului cultural al maselor populare și factor hotărîtor în pregătirea tinerei generații, ca să poată face față cu succes sarcinilor legate de dezvoltarea continuă a economiei naționale, a științei, tehnicii, literaturii și artei.

Subliniind contribuția însemnată pe care școala noastră a adus-o în munca și lupta întregului popor romîn și a naționalităților conlocuitoare pentru construirea socialismului, justețea și eficacitatea unor acțiuni întreprinse de Ministerul Învățămîntului în ce privește organizarea și orientarea realist-științifică a învățămîntului, ridicarea nivelului acestuia și al pregătirii elevilor, îmbunătățirea condițiilor de trai ale corpului didactic și creșterea prestigiului școlii — vorbitorul a arătat că rezultatele obținute pînă acum nu satisfac cerințele pe care societatea noastră, în plină dezvoltare, și necesitățile construcției socialiste le pun în fața școlii.

Ministerul Învățămîntului, în urma numeroaselor propuneri făcute de cadrele didactice și de părinți, cît și în urma propriilor sale constatări privind rezultatele la învățătură ale elevilor, a trecut la elaborarea unui proiect de măsuri care să ducă la îmbunătățirea întregului sistem de instruire și educare a tineretului, la ridicarea nivelului învățămîntului și la dezvoltarea școlii de cultură generală.

Consultîndu-se cu un mare număr de cadre didactice, Ministerul Învățămîntului a reușit să pătrundă mai adînc în analiza cauzelor slabei pregătiri a elevilor din actuala școală de cultură generală și să găsească soluții care ar putea schimba în bine această situație.

Astfel ministerul a ajuns la concluzia că prelungirea duratei școlarității la 11 ani se impune cu necesitate și, în consecință, trebuie elaborate noi planuri de învățămînt, noi programe și manuale școlare. Încă din luna noiembrie 1955, proiectul de măsuri a fost dat în studiu și apoi dezbătut cu un număr de 70 de șefi de secții de învățămînt raionale și inspectori școlari.

Conducîndu-se după indicația — subliniată în repetate rînduri în Raportul C.C. al P.M.R. prezentat la Congresul al II-lea al partidului — de a folosi cunoștințele cadrelor cu experiență ca mijloc important de îmbunătățire a muncii, Ministerul Învățămîntului a supus propunerile elaborate unor largi discuții, în cadrul cărora și-au spus cuvîntul numeroși slujitori ai învățămîntului. Astfel, în luna martie a fost organizată la Consiliul de Miniștri o consfătuire la care au participat din întreaga țară aproape 100 cadre didactice din învățămîntul elementar, mediu și superior, cu o bogată experiență didactică. Principalele măsuri preconizate de minister au fost publicate în „Gazeta învățămîntului". Aduse astfel la cunoștința publicului, ele au fost studiate și discutate în consilii pedagogice, în cercuri pedagogice, în comisii pe discipline, în ședințe cu părinții. La 8 aprilie, ele au fost discutate în consfătuiri raionale, la care au participat aproape 60 de mii de cadre didactice și de părinți ai elevilor, iar la 23, 24 și 25 aprilie, în această consfătuire pe țară, unde au luat cuvîntul circa 100 de tovarăși. Această metodă a dat roade foarte bogate.

Vorbitorul s-a oprit apoi asupra propunerii de prelungire a duratei școlarității, una din principalele măsuri propuse de minister. Apreciind propunerea de a se trece la școala de 12 ani, o propunere izvorîtă din dorința cadrelor didactice și a părinților de a da o pregătire cît mai bună elevilor, vorbitorul a arătat că în condițiile actuale aplicarea acestei propuneri ridică numeroase probleme de ordin material și de cadre. Este adevărat că în anumite perioade ale regimului burghezo-moșieresc a existat școala de cultură generală de 12 ani. Dar cîți elevi și din ce categorii sociale puteau urma această școală? În timp ce în anul 1938 erau în clasele 5-12, 148.114 elevi, în anul 1955 au fost cuprinși în clasele 5-10 peste 531.000 tineri. Un număr mai mare de elevi cere mai multe săli de clasă, mai multe cadre didactice, materiale și alte cheltuieli considerabile. Pentru introducerea școlii de 12 ani este necesară, între altele, construirea a multe mii de săli de clasă. În etapa actuală economia țării noastre nu permite acoperirea cheltuielilor mari pe care le reclamă introducerea școlii de 12 ani.

Iată de ce considerăm că în momentul de față este preferabil să se treacă la școala de 11 ani; aceasta nu înseamnă că trebuie abandonată ideea prelungirii duratei de școlarizare la 12 ani.

Așa cum vi s-a anunțat au fost acceptate propunerile cu privire la structura anului școlar. Potrivit acestor propuneri se va trece, începînd cu 1 septembrie 1956, la înlocuirea pătrarelor cu trimestre.

Pentru îmbunătățirea conținutului învățămîntului, în condițiile școlii de 11 ani, au fost puse în discuție proiectele noilor planuri de învățămînt. Cea mai importantă obiecțiune adusă noilor planuri constă în aceea că ele nu lichidează supraîncărcarea elevilor determinată, în special, de programele și manualele școlare care conțin un volum prea mare de cunoștințe, multe din acestea inaccesibile elevilor din clasa respectivă. Se impune ca Ministerul Învățămîntului să asigure programe și manuale accesibile puterii de înțelegere și de muncă a elevilor, să reglementeze de comun acord cu C.C. al U.T.M. activitatea extrașcolară a elevilor, să reexamineze încă odată noile proiecte ale planurilor de învățămînt publicate în presă.

Prin buna organizare a procesului de învățămînt și îmbunătățirea lecțiilor, cadrele didactice pot contribui și ele într-o măsură însemnată la micșorarea supraîncărcării elevilor.

Ocupîndu-se de propunerea Ministerului Învățămîntului de a completa cultura generală a elevilor și de a îmbunătăți educația ideologică a acestora prin introducerea de noi obiecte de învățămînt, (economie politică, bazele marxism-leninismului, logica, geologia și limba latină la mediu; a doua limbă modernă la clasele V-VII), vorbitorul a spus: Studierea economiei politice și a bazelor marxism-leninismului în învățămîntul mediu va ajuta elevilor noștri să-și însușească mai temeinic bazele științelor naturii și tehnice, precum și ideologia marxist-leninistă care, așa cum subliniază Raportul C.C. al P.M.R. la Congresul al II-lea, stă la temelia vieții de stat și exercită o înrîurire tot mai puternică asupra vieții sociale. Consider de asemenea că trebuie studiată cu atenție propunerea ministerului referitor la bifurcarea în ultimele două clase a învățămîntului mediu.

Ocupîndu-se apoi de unele probleme privind legarea mai strînsă a școlii de viață, de problemele practice și sarcinile generale ale construcției socialiste, vorbitorul a arătat că măsurile propuse de minister, pe baza documentelor Congresului al II-lea, pentru politehnizarea școlii de cultură generală au fost puternic susținute de cadrele didactice și de părinții elevilor. S-a apreciat just că mărirea numărului de ore la matematică, fizică, chimie, științe naturale, geografie, care asigură ridicarea nivelului științific al învățămîntului, corespunde în același timp cerințelor politehnizării învățămîntului.

Introducerea orelor de lucru manual și a orelor de lucrări practice în ateliere școlare și pe parcela experimentală, pentru a forma la elevi deprinderi de muncă a fost socotită pe drept cuvînt o cale bună de urmat pentru legarea învățămîntului de viață, de activitatea practică. Aceste măsuri vor trebui completate cu vizite și excursii în întreprinderi și în gospodării agricole, organizarea de stațiuni ale tinerilor tehnicieni și naturaliști, organizarea practicii elevilor direct în producție și altele.

Pentru a grăbi procesul de politehnizare a învățămîntului, ministerul va trebui să ceară sprijinul departamentelor productive în organizarea și utilarea atelierelor școlare, precum și în înlesnirea vizitelor și excursiilor în întreprinderi și a practicii în producție a elevilor.

Ocupîndu-se de felul cum au fost îndrumate și sprijinite pînă în prezent școlile cu limbă de predare a minorităților naționale din țara noastră, vorbitorul a cerut Ministerului Învățămîntului ca pe viitor să acorde o atenție și mai mare, un sprijin și mai concret acestor școli — care constituie o realizare importantă a regimului democrat-popular.

Ținînd seama de propunerile care urmăresc să se asigure o bună însușire a limbii romîne, cît și a limbii materne, Ministerul Învățămîntului va trebui să reexamineze proporționarea orelor respective.

A fost aprobată în unanimitate propunerea de a se institui concursul pentru elaborarea manualelor. Ministerul trebuie de asemenea să acorde atenție îmbunătățirii radicale a condițiilor tehnice de editare a manualelor, metodicelor și a materialului didactic.

În continuare, vorbitorul a subliniat în lumina necesităților construcției socialiste însemnătatea sarcinii trasate de Congresul al II-lea al partidului nostru în ceea ce privește generalizarea învățămîntului de 7 clase, ca unul din obiectivele principale în domeniul învățămîntului. El a arătat că pentru îndeplinirea acestei sarcini trebuie luate o serie de măsuri în vederea dezvoltării și perfecționării rețelei școlilor de 7 ani. Printre acestea este și crearea treptată, acolo unde există condiții prielnice, a unor școli cu cel puțin două rînduri de clase V—VII.

Bineînțeles că pentru realizarea unor unități școlare cu clase paralele vor trebui clădite sau amenajate localuri de școli și internate școlare mai ales în comunele rurale, mărindu-se numărul de burse pentru elevii claselor V—VII pe măsura sporirii sarcinilor de școlarizare și vor trebui unificate diferitele școli care funcționează în același local.

Generalizarea școlilor și claselor mixte, cu care în principiu toți au fost de acord, avînd rezerve numai în ce privește etapele ei de realizare, ar putea fi soluționată în sensul generalizării școlilor mixte la clasele I—VII și chiar la clasa a VIII-a, acolo unde sînt îndeplinite condițiile igienico-sanitare sau pot fi asigurate pînă la începutul anului școlar.

Vorbitorul s-a ocupat în continuare de unele probleme privind îmbunătățirea pregătirii învățătorilor și profesorilor potrivit cerințelor noi care se pun școlii de cultură generală, precum și despre necesitatea muncii de control și îndrumare a învățămîntului.

★

Pentru a se asigura extinderea rețelei școlare și îndeplinirea planului de școlarizare, Ministerul Învățămîntului va trebui să ia toate măsurile pentru a asigura construirea celor 1200 săli de clasă prevăzute în cel de-al doilea cincinal și de a intensifica munca pentru construirea de școli prin autoimpunere. Vorbitorul a subliniat sarcina ministerului de a dota școlile și cadrele didactice cu tot ce le este necesar, de a-i educa pe elevi în spiritul grijii față de avutul obștesc.

Trecerea la noi planuri de învățămînt, la noi programe și manuale școlare, care ridică probleme complexe și variate, necesită o ridicare continuă a nivelului ideologic și a pregătirii științifice și pedagogice a cadrelor noastre didactice. În această direcție poate fi de mare folos răspîndirea experienței pedagogiei și școlii sovietice.

Propunerile indirect legate de problemele puse în discuție — stabilirea vacanțelor pentru cadrele didactice, schimbarea sistemului de notare, revizuirea obligației de ore pentru unii profesori, lărgirea posibilităților de informare științifică a cadrelor din învățămîntul mediu, îmbunătățirea sistemului de perfecționare a cadrelor etc. — trebuie să stea în atenția ministerului.

Tovarăși,

Participarea însuflețită, inițiativa și competența cu care au fost analizate problemele importante puse în discuție, dorința manifestată de participanții la consfătuire de a ajuta munca de perfectare a proiectului de măsuri propuse de minister arată clar că și în viitor ministerul se poate bizui pe prețiosul dv. sprijin.

Sîntem siguri că slujitorii școlii din R.P.R. vor răspunde cu același elan la traducerea în viață a tuturor măsurilor care se vor lua pentru dezvoltarea învățămîntului și care trebuie să fie și pe viitor rezultatul unei cît mai strînse și cît mai rodnice colaborări.

Tovarăși,

Îndeplinirea celui de-al doilea plan cincinal pune în fața oamenilor muncii din orice domeniu de activitate, deci și a cadrelor didactice, sarcini mari și importante.

Cadrele didactice, cărora oamenii muncii le încredințează educația copiilor lor, sînt chemate să depună eforturi susținute pentru a ridica nivelul învățămîntului nostru de cultură generală la înălțimea cerințelor crescînde ale operei de construire a societății noi, socialiste.

Partidul și guvernul vor sprijini și mai departe pe slujitorii școlii ca să-și poată îndeplini cu succes nobila lor misiune.

Dezbaterile consfătuirii

Tov. Traian Păun (Oltenița): În noul plan de învățămînt s-au redus orele de gramatică la clasele VIII—XI. Desigur că, folosind metoda concentrică de predare, vom putea să suplinim lipsa unor ore de gramatică prin afectarea în program a unor ore de dezvoltare a exprimării elevilor. Pe toți ne-a bucurat foarte mult propunerea de a se introduce în clasa a VIII-a un curs de teorie a literaturii. Acesta va lărgi considerabil orizontul cultural al elevilor noștri. Nu văd de ce unii tovarăși sînt împotriva învățămîntului mixt la clasele mai mari. Eu am fost timp de 8 ani profesor la o școală mixtă, în clasele mari, și n-am înregistrat nici un fapt reprobabil.

Tov. Frieda Fuchs (Timișoara): Accentul care se pune în planul de învățămînt pe științele exacte — matematică, fizică și chimie — orientarea practică a învățămîntului prin introducerea politehnizării sînt menite să dea elevilor tocmai acel fundament solid de cunoștințe de care au nevoie în viață. Introducerea limbii latine, a logicii și a teoriei literaturii, legate de istoria literaturii universale și de limba maternă, va contribui la lărgirea orizontului elevilor, la disciplinarea gîndirii.

Vorbitoarea și-a exprimat părerea că planul de învățămînt pentru școlile de cultură generală de 11 ani cu limba de predare germană prevede un număr satisfăcător de ore pentru predarea limbii și literaturii germane, dar s-a prevăzut un număr prea mic de ore pentru limba și literatura romînă în clasa a VIII-a. Noi dorim ca absolvenții acestor școli să posede cît mai bine limba și literatura romînă, să poată cunoaște mai bine istoria poporului romîn, în vederea consolidării frăției oamenilor muncii germani și romîni.

Vorbitoarea a mai făcut apoi o serie de propuneri — să se editeze metodica de predare a literaturii germane pentru licee și gimnazii, să se editeze un dicționar romîn-german etc.

Tov. Constantin Făgaș (Tg. Jiu): Sistemul de notare și cataloagele au defecte, care se cer îndreptate.

Tov. Tittel Andrei (R.A.M.): Țin să subliniez necesitatea cunoașterii și predării literaturii romîne în școlile minorităților naționale. Accentul trebuie să fie pus pe textele literare. Pe baza textelor studiate, se pot face exerciții, pot să se rezolve diferite probleme de sintaxă și de morfologie. Sîntem de părere să se reducă materia la istoria literaturii pentru a se asigura mai mult timp studiului textelor, pentru a le putea adînci din punct de vedere al conținutului și din punct de vedere al limbii. Am primit cu satisfacție propunerea ca predarea gramaticii să se facă pe baza principiului concentric. În clasa a V-a în nici un caz să nu se introducă studiul unei limbi străine în detrimentul limbii materne și al limbii romîne. Limba romînă trebuie să fie privită ca a doua limbă maternă a minorităților naționale. Elevii maghiari iubesc această limbă și vor să o învețe. Să facem totul pentru ca viitorii cetățeni să posede cît mai bine limba romînă; dacă o vor cunoaște în mod serios, se vor putea încadra în mod și mai activ în viața economică și socială a patriei noastre. Cred că introducerea limbii latine va contribui într-o oarecare măsură la o mai bună însușire și a limbii romîne.

În școlile minorităților naționale să se facă tot posibilul pentru ca fiecare învățător să-și poată însuși limba romînă.

Tov. Ion Dalea (Timișoara) a subliniat în cuvîntul său importanța lucrărilor practice, care contribuie la precizarea și îmbogățirea cunoștințelor, la fixarea lor în memoria elevilor. El a cerut mai mult sprijin din partea sfaturilor populare în organizarea loturilor școlare.

Tov. Smaranda Niculescu (Ploești): Ca membră în comitetul de sprijin al școlilor nr. 1 fete și nr. 2 băieți din Ploești, am stat de vorbă cu mai mulți părinți și exprim părerea acestora. Merită toată lauda inițiativa luată de partid și guvern de a prelungi învățămîntul de cultură generală la 11 clase. Noi nu vrem ca școala să fie o simplă fabrică de diplome, care să pună în mîna absolvenților un instrument cu care aceștia să bată la ușile întreprinderilor pentru a ocupa un post. Vrem ca școlile să formeze oameni de caracter, cu bogate cunoștințe generale, cu putere și dragoste de muncă, elemente care sa-și iubească patria și să pună umărul pentru propășirea și întărirea statului nostru. Vorbitoarea a propus ca la școlile de fete să nu lipsească din programă lucrul manual și gospodăria.

Tov. prof. univ. Ion Creangă (Iași) a subliniat satisfacția cu care corpul profesoral al Universității din Iași a primit propunerile pentru dezvoltarea și ridicarea nivelului învățămîntului, rod al grijii partidului și guvernului pentru temeinica pregătire a viitoarelor cadre de constructori ai socialismului. Este pentru prima dată în istoria învățămîntului nostru cînd se face o consultare atît de largă a opiniei publice într-o problemă culturală care afectează viitorul.

Vorbitorul a propus ca secția umanistică să fie permanentă, la unele școli, și să se dea mai multă atenție secțiilor didactice de la universități; profesorilor din învățămîntul mediu să li se creeze posibilități mai mari pentru a fi la curent cu ultimele cercetări științifice. Să se păstreze o legătură mult mai strînsă între învățămîntul mediu și învățămîntul universitar.

Tov. Emilia Cișmașu (Slatina): Deși politehnizarea n-a fost prevăzută pînă acum în planul de învățămînt, m-am gîndit să încerc unele metode. Eu predau fizica la clasa a X-a B. La cercul de fizică am ales 9 dintre elevele cele mai bune la învățătură, pentru a nu încărca toată clasa cu prea multe sarcini. La uzina electrică din localitate, în cîteva vizite, elevele au învățat lucruri folositoare; apoi au fost la altă întreprindere și acum știu să lucreze și la strung. Multe cunosc toate piesele componente ale automobilului și — primind lecții de la părintele unei eleve — au început chiar să conducă o mașină.

Tov. Julleta Negrea (București), vorbind despre predarea limbii romîne în școlile pentru minoritățile naționale, a pledat pentru o diferențiere în raport cu cunoștințele de limbă romînă ale elevilor. După ce a arătat lipsurile manualelor de limba romînă din aceste școli, vorbitoarea a propus menținerea predării limbii romîne în clasa I-a elementară, din a doua jumătate a anului școlar. De asemenea, a propus predarea limbii romîne la clasele a V-a și a VII-a după manualele școlilor cu limba de predare romînă, subliniind necesitatea de a se indica prin programa școlară bucățile de lectură și literatură strict necesare. Astfel se va evita supraîncărcarea elevilor.

Tov. Mihai Vulpescu (Ploești): Am rezerve în ce privește generalizarea mixtării tuturor claselor. Am în vedere considerente de ordin igienico-sanitar și propun ca momentan această mixtare să se facă numai la clasa I-a. Cu privire la manualele de limba romînă mă întreb de ce se introduc în aceste manuale povestiri pentru copii de valoare mediocră, fabricate de circumstanță, cînd găsim în literatura noastră clasică destule bucăți literare, povești pentru copii? Să se selecționeze fragmentele literare, ca să nu se introducă pasaje schematice, naturaliste. S-au pus din literatura noastră contemporană fragmente din cărți care conțin unele expresii nepotrivite, neindicate pentru educația copiilor.

Mulți tovarăși au spus: „propunem ministerului, cerem ministerului"... Dar să nu ne mulțumim doar cu atît. Să nu procedăm ca și conul Leonida, care spunea Eftimiței „păi asta este treaba statului că de aia e stat". Noi sîntem chemați să aplicăm măsurile, să luptăm pentru înfăptuirea lor.

Tov. Ștefan Schön (Arad). Noul plan de învățămînt întruchipează multe din dorințele noastre și aduce îmbunătățiri radicale în multe probleme.

El mai trebuie studiat, de pildă, în ce privește stabilirea numărului maximal de ore pentru ciclul I și II și învățămîntul mediu. Școala de cultură generală este veriga principală în actualul sistem de învățămînt, dar noi nu trebuie să socotim elevul o enciclopedie mobilă în devenire, pe care să-l silim să asimileze peste puterile lui. El trebuie să aibă cunoștințe temeinice, documentate, pe care să le poată folosi cu succes cînd intră în producție, sau care să formeze baza pentru specializare în instituții de învățămînt superior. Solicităm, în altă ordine de idei, un nou regulament al examenelor de promovare și absolvire, o mai mare coordonare în ceea ce privește predarea științelor fizico-chimice și matematice, publicarea unor lucrări în problema politehnizării, elaborarea de manuale pentru învățămîntul seral. Clasele cu 30—40 elevi creează dificultăți pentru învățători, care nu pot urmări evoluția tuturor elevilor, a aptitudinilor lor etc.

Tov. G. Savu (Brăila): Măsura inițiată de partid și guvern, de consultare a masei cadrelor didactice și a părinților, este o măsură foarte bună. Condițiile materiale momentane nu îngăduie să se treacă la un învățămînt de 12 ani.

Tov. Aurel Mailat (Orașul Stalin) cere ca la predarea limbilor străine și la alcătuirea manualelor să existe o judicioasă progresivitate în inițierea elevilor, pentru ca aceștia să nu fie nevoiți să acumuleze prea multe cuvinte și cunoștințe gramaticale într-un termen scurt.

Tov. Nicolae Scarlat (București): Rugăm ministerul să găsească posibilitatea ca elevii din actualele clase VIII, IX, X, cărora nu vor putea beneficia de noul sistem de învățămînt, să aibă cel puțin posibilitatea ca ceea ce este prevăzut în programa celor trei ani de politehnizare să facă într-un singur an sau în doi ani. Dorim ca ei să poată vizita fabrici, să cunoască îndeaproape mașini agricole, să facă studii pe terenuri experimentale, să viziteze construcții, pregătindu-se astfel practic pentru ceea ce vor voi să învețe în viață. Mai dorim ca la începutul anului școlar, elevii să aibă la dispoziție manuale suficiente.

Tov. Leonida Dănilă (Bistrița) a combătut încărcarea învățătorilor cu sarcini extrașcolare. Ei sînt cei care formează viitori muncitori calificați și ingineri, doctori și agronomi, artiști și oameni de știință. De ei depind într-o mare măsură iscusința, calificarea, fizionomia ideologică, politică și morală, voința și caracterul tinerilor.

Tov. Filop Adalbert (Carei): Sînt părinte a 4 copii. Am un băiat care acum termină clasa a X-a. Eu, după cum vedeți, știu romînește, deși sînt maghiar. Dar copilul meu nu știe nici măcar atît ca să ceară un prinz. Este o lipsă a mea în primul rînd, dar nu este de rîs și interesează și învățămîntul. Îmbunătățirile propuse vor ajuta la înlăturarea acestor greutăți.

Ca președinte al comitetului de părinți de la școala nr. 2 mixtă din Carei, am observat că tovarășii pedagogi și profesori lasă munca educației tinerețului pe seama diriginților de clasă. Ei predau pur și simplu problemele de specialitate, și pe urmă: bună ziua, eu am terminat. Școlile noastre medii și de 7 ani să fie înzestrate cu cadre pregătite. Să nu se întîmple ca la Carei, în școala nr. 2; ba există director, ba nu există... (rîsete). Eu n-aș rîde, nu este de rîs, căci ajungem așa ca Marinică cu șurubul, o să dăm rebuturi la educarea copiilor.

Am trei copii care umblă la școala medie. Am cumpărat o serie de cărți de limba franceză pentru ei și văd că stau în sertare. Văd copilul seara că ia caietul și citește după caiet. Îl întreb: Ce faci, de ce nu înveți de pe carte? Imi spune: Nu sînt bune, tată. (rîsete). În numele părinților, vă rog insistent să luați măsuri ca aceste cărți didactice să fie bine editate și în mod suficient, să nu trebuiască să căutăm unele cărți prin alte orașe. Și acum fetița mea, care este în clasa a VIII-a, mi-a spus: Tată dragă, dacă găsești la București o carte de limba franceză, adu-mi-o! (rîsete). Deci, în această privință, v-aș ruga foarte mult, în numele părinților, să luați măsuri.

Imi iau angajamentul în fața dvs. ca hotărîrile aduse de consfătuirea de astăzi a noastră să fie îndeplinite și în raionul Carei.

Tov. Valer Chiriac (Galați): Învățămîntul mixt de la I-VII ani există în mediul rural și nu dă de furcă nimănui. Eu lucrez acolo și nu s-a ridicat nici o problemă specială; e greșit să credem că un copil din mediul orășenesc are o psihologie chiar atît de deosebită. Dacă trecem peste învățămîntul mediu, vedem că la facultăți, în universități, este de asemenea învățămînt mixt.

Unii au cîntat în fața microfonului imnuri de slavă obiectului pe care îl predau ei. Este foarte bine, sînt îndrăgostiți de obiectul respectiv, dar vorbim de îmbunătățirea școlii de cultură generală. Deci trebuie să fim atenți și la ansamblu. Profesorii vin la clasă și scot în evidență numai importanța obiectului respectiv fără a avea grijă să nu minimalizeze importanța celorlalte obiecte, să realizeze o bună coordonare.

Tov. Constantin Cuza (Orașul Stalin): În școlile cu limba de predare germană ar fi necesar să se predea în plus încă o limbă modernă.

Tov. Mihai Geleletu (Alexandria): Vorbitorul a combătut supraaglomerarea claselor cu elevi prin aprobarea de înscrieri supranormative. Unele cadre didactice au înțeles greșit sistemul de promovare. S-a denaturat lozinca: „Nici un repetent, nici un corigent, la sfîrșitul anului", coborîndu-se exigența față de elevi.

Tov. A. Corneiciuc (Bran): Problema supraîncărcării elevilor nu poate fi privită unilateral, numai din punct de vedere al numărului de ore. Cu cît un profesor sau un învățător este mai bine pregătit și stăpînește mai bine materia pe care o predă, cu atît lecția este mai bună, elevii nu sînt supraîncărcați și treptat ei sînt aduși la înțelegerea deplină a temei respective. Pregătirea temeinică a cadrelor de profesori și învățători trebuie să fie o preocupare de seamă; să nu ne mulțumim cu cifre despre încadrarea școlilor cu profesori și învățători, ci să ne intereseze în primul rînd calitatea cadrelor.

Tov. Paul Pteanu (Carei): Propunem Ministerului Învățămîntului să introducă imediat în plan lucrările practice agricole într-o serie de școli care ar avea posibilități să dezvolte elemente de politehnizare în sectorul agricol. Pe măsură ce se vor crea condiții, să se facă trecerea în mod treptat spre învățămîntul politehnic, dar nimic nu ne împiedică ca în regiunile și raioanele cu caracter agricol să trecem imediat și efectiv la introducerea acestor măsuri.

Tov. Cornel Cîrstoi (Tg. Jiu) a adus argumente împotriva propunerilor de trecere imediată la învățămîntul de 12 ani și a cerut reducerea planului de învățămînt și asigurarea stabilității lui. Totodată a cerut să se asigure și stabilitatea cadrelor în învățămînt.

Cuvîntarea tov. acad. Ilie Murgulescu

Școala de cultură generală reprezintă unul din principalii factori ai revoluției noastre culturale, care se desfășoară în țara noastră odată cu construirea bazei economice a socialismului. Școala de cultură generală are de îndeplinit în actuala etapă sarcini importante: să asigure cetățenilor dreptul la învățătură prin învățămîntul elementar general, obligatoriu și gratuit, pentru închiderea definitivă a izvoarelor analfabetismului; să contribuie la ridicarea nivelului cultural al poporului muncitor prin generalizarea învățămîntului de 7 ani și extinderea învățămîntului mediu; să asigure promoții de absolvenți ai școlii de 7 ani — pentru școlile profesionale — și ai cursului mediu — pentru școlile tehnice și instituțiile de învățămînt superior; e vorba de școli în care se pregătesc lucrători calificați, cadrele medii și superioare necesare construirii socialismului.

Pentru îndeplinirea acestor sarcini, învățămîntul de cultură generală s-a dezvoltat cu mare avînt în anii puterii populare. A crescut numărul claselor elementare (I—IV), iar cuprinderea copiilor de vîrstă școlară în învățămîntul elementar a devenit aproape totală. O mare dezvoltare a cunoscut după reforma învățămîntului din 1948 învățămîntul de 7 ani, care primește anual peste 62% din absolvenții clasei a IV-a a școlilor elementare. Numărul elevilor din învățămîntul mediu a ajuns de trei ori mai mare decît în anul 1938—1939.

Condiții largi de dezvoltare asigură regimul democrat-popular din R.P.R. învățămîntului minorităților naționale în limba maternă.

Pentru a pune școala în slujba operei de construire a socialismului, au trebuit să fie schimbate fundamental conținutul și orientarea învățămîntului de toate gradele moștenite de la regimul burghezo-moșieresc.

Bazele școlii noi în Republica Populară Romînă au fost puse prin reforma învățămîntului din 1948. S-a asigurat învățămîntului nostru de cultură generală o orientare realist-științifică, un conținut instructiv-educativ legat de construirea socialismului în țara noastră. Ne-a ajutat mult folosirea bogatei și valoroasei experiențe a școlii sovietice.

Ritmul progresului realizat de școala de cultură generală este însă prea încet în raport cu posibilitățile și necesitățile dezvoltării economiei și culturii noastre. Prin lucrările Congresului al II-lea al partidului s-au trasat importante sarcini învățămîntului din țara noastră. Pentru ridicarea continuă a nivelului cultural al poporului se va dezvolta, potrivit directivelor Congresului, învățămîntul de 7 ani, pentru a cuprinde circa 90% din absolvenții școlilor elementare, și se vor pregăti condițiile pentru trecerea în decursul cincinalului următor la învățămîntul de 7 ani general și obligatoriu. Directivele subliniază necesitatea ca, în aceste școli, activitatea instructiv-educativă să se îndrepte și către formarea deprinderilor practice.

Trebuie să se îmbunătățească pregătirea tineretului în domeniul științelor matematice, al științelor naturale, al științelor fizico-chimice, să se îmbogățească programele școlare cu cunoștințe cerute de perspectivele folosirii energiei atomice în scopuri pașnice.

Una din principalele cauze ale incontinelii mersului înainte al școlii noastre de cultură generală o constituie supraîncărcarea elevilor. Mărirea duratei de școlarizare, elaborarea unui nou plan de învățămînt întocmit pe baza principiului de predare concentric, punerea în vigoare a noi programe de învățămînt, a noi manuale, îmbunătățirea predării de către cadrele didactice și alte elemente reprezintă tot atîtea măsuri pentru a combate și a lichida supraîncărcarea.

Referindu-se la propunerile acelora dintre vorbitori care au cerut trecerea imediată la școala de 12 ani, vorbitorul a înfățișat motivele pentru care acest lucru nu-i posibil în momentul de față. Între altele, a arătat că stabilirea duratei de școlarizare are în vedere asigurarea unei pregătiri multilaterale și temeinice elevilor și absolvenților școlii de cultură generală, legate de viață, de practica construirii socialismului. Există posibilitatea de a desfășura învățămîntul de cultură generală din școala regimului de democrație populară pe 11 ani, fără a micșora volumul de cunoștințe predate în școala veche de 12 ani, fără supraîncărcarea elevilor.

Folosind principiile pedagogiei înaintate, vom putea transmite absolvenților școlii noastre mai multe cunoștințe științifice și de calitate mai bună decît în trecut. Referindu-se la un tabel comparativ, vorbitorul a arătat în mod concret că la nici un obiect important și care profilează în învățămîntul nostru orientarea realist-științifică, noi nu avem un număr de ore mai mic sau sensibil mai mic decît în școala veche reprezentată în tabel prin două momente importante, școala din sistemul lui Spiru Haret și școala după reforma din 1934.

Trecerea la un învățămînt de cultură generală desfășurat pe 12 ani nu se poate justifica decît dacă ne propunem să atingem obiective noi, prin introducerea sau întărirea unor elemente care ar lipsi sau ar fi prea puțin dezvoltate în planul de învățămînt de 11 ani. Astfel de elemente, cărora planul de 11 ani nu le-a putut acorda dezvoltarea necesară, sînt lucrările practice, care pot fi privite aproape de pe acum ca insuficiente. În viitor, odată cu accentuarea caracterului politehnic al învățămîntului de cultură generală, două ore pe săptămînă de lucrări practice se vor dovedi și mai neîndestulătoare. Vorbitorul a enumerat condițiile complexe necesare pentru trecerea la învățămîntul de 12 ani.

În etapa cînd învățămîntul de cultură generală va fi desfășurat pe 11 ani, se cer să fie îndeplinite: generalizarea învățămîntului de 7 ani și dezvoltarea învățămîntului mediu, pentru a cuprinde cel puțin 50—60% din absolvenții clasei a VII-a; pregătirea personalului didactic capabil să contribuie la introducerea învățămîntului politehnic; atragerea întreprinderilor industriale și agricole în acțiunea de politehnizare a școlii. Acțiunea de politehnizare, mai mult poate ca alte acțiuni înfăptuite de școală, devine o chestiune a întregului popor.

S-au bucurat de larg sprijin în consfătuire principiile puse la baza întocmirii planurilor: predarea concentrică a unor materii, predarea integral concentrică sau parțial concentrică, după obiect; studierea posibilității de bifurcare a cursului mediu pe două secții, reală și umanistică; introducerea învățămîntului politehnic, prin predarea a 2 ore de îndeletniciri practice și prin asigurarea unui număr corespunzător de ore pentru disciplinele care asigură baza învățămîntului politehnic: matematica, științele fizico-chimice, științele biologice, desen tehnic, desen liniar; asigurarea pregătirii ideologico-politică a absolvenților învățămîntului mediu prin introducerea economiei politice, a bazelor marxism-leninismului, a studiului Constituției R.P.R.

Planurile de învățămînt, chiar reduse, pot să ducă, pe teren, la fenomene de supraîncărcare, dacă mai ales orariile nu sînt bine întocmite. La fel, se cere combătută supraîncărcarea elevilor în cercuri și alte activități în afara orelor de clasă.

Referindu-se la discuțiile care au avut loc, vorbitorul a precizat care anume propuneri pot fi socotite acceptate de pe acum și care cer încă un studiu mai atent.

Rămîne ca o obligație a cadrelor didactice să lupte contra comodității, rutinei, să-și însușească metodele pedagogice înaintate și să pășească hotărît la ridicarea măiestriei predării.

Cadrele didactice constituie pirghia principală pentru mersul înainte al învățămîntului. De aceea, partidul și guvernul în permanență s-au îngrijit pentru a asigura cadrelor didactice din învățămîntul de toate gradele condiții bune de trai și de activitate, condiții bune de muncă. Hotărîrea partidului și guvernului din august 1951, privitoare nu numai la salarizarea cadrelor didactice, dar și la alte drepturi ale cadrelor didactice, a fost în vigoare și parte din ea a mai rămas pînă la recenta hotărîre a Consiliului de Miniștri, elaborată sub îndrumarea Biroului Politic al partidului. Noua hotărîre privește funcțiunile, normele de muncă și salarizare a cadrelor didactice din învățămîntul de cultură generală, din învățămîntul profesional și tehnic.

Pentru toată contribuția dvs. la discuții, noi, lucrătorii din minister, vă aducem cele mai calde mulțumiri. Și în viitor, urmînd îndemnul C.C. al partidului și guvernului, ministerul va depune toate eforturile pentru a asigura sprijinul și colaborarea dvs. prețioasă, pentru ca astfel, strîns uniți, să putem cu toții contribui la întărirea învățămîntului de cultură generală din R.P.R. — factor important în pregătirea cadrelor necesare construirii socialismului în țara noastră.

Cuvîntul de închidere al tov. Coriolan Drăgulescu,

locțiitor al ministrului Învățămîntului

Vă mulțumim pentru participarea activă în cadrul consfătuirii, participare care a constat în discuții și sugestii, aprecieri și critici ale propunerilor făcute în vederea îmbunătățirii învățămîntului de cultură generală.

Toate intervențiile dv. s-au consemnat fie pe cei 10.000 metri de bandă de magnetofon, fie în scris. Ele reprezintă un material bogat de experiență și competență profesională pe care îl aduce corpul didactic. De aceste observații și sugestii se va ține seama; ele se vor avea în vedere la elaborarea definitivă a hotărîrilor privind îmbunătățirea învățămîntului nostru mediu, sau vor fi reținute pentru verificări și valorificări ulterioare.

În asentimentul dv. al tuturora, mulțumesc conducerii partidului nostru pentru inițierea metodei consultării largi a cadrelor didactice din țară sub forma consfătuirilor din 8 aprilie și din 23—25 aprilie. Aceste consultări și-au dovedit din plin marea lor importanță.

Nu ne îndoim că hotărîrile ce se vor lua vor fi traduse în viață cu tot elanul și competența ce se cer, pentru asigurarea rezultatelor.

Ministerul Învățămîntului studiază și alte îmbunătățiri ale învățămîntului: este în elaborare o lucrare cu privire la învățămîntul superior, de pildă. Metoda consultării largi a cadrelor ce activează în acest sector de învățămînt va fi utilizată la timpul potrivit. Rezultatele obținute de consfătuirea noastră de acum reprezintă o confirmare a justeței acestei metode democratice de lucru pe care C.C. al partidului ne-a sfătuit s-o adoptăm.

Vă

PE URMELE MATERIALELOR PUBLICATE IN „SCINTEIA"

„Pentru întărirea sectorului socialist al agriculturii"

Răspunzînd criticii aduse în articolul de fond „Pentru întărirea sectorului socialist al agriculturii" publicat în „Scînteia" nr. 3565, biroul comitetului regional de partid Craiova a trimis redacției următoarea scrisoare:

„Biroul Comitetului regional de partid Craiova, discutînd cele arătate în articolul de fond din ziarul „Scînteia" Nr. 3565 din 8.IV.1956, a ajuns la următoarele concluzii:

Este adevărat că în regiune se manifestă lipsuri numeroase în transformarea socialistă a agriculturii cu privire la ritmul creșterii sectorului socialist, întărirea și lărgirea întovărășirilor și gospodăriilor colective, întărirea gospodăriilor agricole de stat, înlăturarea pierderilor, ridicarea productivității muncii în S.M.T., scăderea prețului de cost etc.

Pentru înlăturarea acestor lipsuri, la ședința activului regional în care s-au prelucrat documentele Congresului al II-lea au fost stabilite măsuri concrete, ce sînt în curs de aplicare.

Biroul regional consideră însă că afirmația după care în regiune se întîlnește adesea goana după cifre generale și succese de fațadă, unele întovărășiri se formează cu funcționari, cu oameni care nu muncesc pămîntul, nu are o bază reală pentru regiunea noastră, lucru ce este dovedit de următoarele realizări:

În trimestrul I al anului 1956 s-au înscris în gospodăriile colective existente 591 familii față de circa 600 ce s-au înscris în tot cursul anului 1955; în trimestrul I al anului 1956 au fost formate 345 întovărășiri agricole față de peste 500 formate în cursul anului 1955, numărul familiilor înscrise în întovărășiri crescînd cu 15.866 și al ha. cu 15.214. În total avem în regiune, în prezent, 162 gospodării colective cu 9.480 familii și 32.257 ha. și 1.258 întovărășiri cu 48.450 familii și 49.799 ha. În timp de un an și jumătate în regiune au fost create aproape 1000 întovărășiri agricole. Numărul funcționarilor înscriși în întovărășiri în nici un raion nu trece de 15% față de numărul familiilor, în cele mai multe raioane acest număr coborînd sub 10%. Toți acești funcționari lucrează pămîntul. Aproximativ 50% din numărul membrilor de partid țărani sînt înscriși în întovărășiri agricole și gospodării agricole colective".

★

În urma celor arătate de biroul comitetului regional de partid Craiova și a constatărilor făcute pe teren, redacția consideră că nu se poate aplica la regiunea Craiova caracterizarea cuprinsă în articolul de fond amintit, că aici se întîlnește adesea goana după succese de fațadă în sensul că munca ar fi orientată spre obținerea unor cifre care să formeze material pentru rapoarte. O asemenea caracterizare este nedreaptă și nu este de natură să stimuleze și să ajute organizațiile de partid din regiunea Craiova care au depus o muncă rodnică și au obținut succese reale în transformarea socialistă a agriculturii.

De asemenea, în ce privește constatarea făcută în articolul de fond cu privire la faptul că unele întovărășiri se formează cu funcționari, cu oameni care nu muncesc pămîntul, este necesar să precizăm că ea se referă la unele cazuri locale, ea nefiind tipică pentru întreaga regiune.

În același timp, redacția consideră că chiar datele cuprinse în scrisoarea biroului comitetului regional de partid și în tabelul anexat scot la iveală lipsuri serioase în munca pentru transformarea socialistă a agriculturii. Numărul întovărășirilor formate în regiune și a familiilor intrate în întovărășiri este într-adevăr mare. Dacă însă biroul comitetului regional ar fi analizat situația și din punctul de vedere al suprafețelor de pămînt aduse de țăranii muncitori în întovărășiri, el ar fi ajuns, desigur, la concluzia că în multe locuri nu s-au folosit marile posibilități existente pentru a adînci printr-o temeinică muncă politico-organizatorică primele rezultate obținute. În raionul Tr. Severin, de pildă, s-au format în cursul lunii martie a.c. 7 întovărășiri agricole cu 146 membri, care au unit în total în întovărășiri doar 49 ha. De asemenea, în raionul Calafat, raion de cîmpie, unde majoritatea țăranilor posedă 3—4 ha. teren, s-au format 24 întovărășiri cu 718 familii, care lucrează în total în întovărășiri doar 461 hectare. Această situație se întîlnește și în alte raioane din regiune.

Ținînd seama de interesul manifestat de țăranii muncitori pentru unirea în întovărășiri, poate fi oare considerată mulțumitoare munca politică desfășurată în aceste raioane?

Or, se știe că, în cele mai multe cazuri, un țăran muncitor care are cea mai mare parte din teren în afara întovărășirii dă cea mai mare atenție acestui teren, lăsînd la urmă muncile care trebuie făcute în întovărășire. În felul acesta nu se creează condiții ca întovărășirea să obțină asemenea recolte care să convingă și pe ceilalți țărani muncitori de superioritatea întovărășirii.

Și în alte regiuni și raioane, pornind de la metoda justă a lămuririi țăranilor muncitori care au cîte o bucată de teren într-o anumită parte a cîmpului, organizațiile de partid au ajuns la concluzia că trebuie să muncească pentru a convinge pe țăranii muncitori de foloasele intrării în întovărășire cu întreaga suprafață de teren sau cu cea mai mare parte din el.

Astfel, în raionul Slobozia, regiunea București, în luna februarie s-au format 8 întovărășiri cu 426 familii, care au unit în total 1326 ha., adică fiecare familie a adus în întovărășire în medie peste 3 ha. teren. O stare de lucruri asemănătoare găsim în raioanele Lehliu, Călărași ș.a.

Este evident că acest mod de a lucra duce la rezultate mai bune în munca de transformare socialistă a agriculturii.

În regiunea Craiova, s-au format în anii 1949—1953 circa 160 gospodării colective. Dar, din 1954 n-a mai existat nici o preocupare pentru formarea de noi gospodării colective; pînă la mijlocul lunii aprilie 1956 în regiunea Craiova nu s-a format nici o gospodărie colectivă.

Comitetul regional de partid Craiova trebuie să analizeze în spirit critic activitatea depusă și să intensifice munca politică și organizatorică pentru a lămuri pe țăranii muncitori de avantajele intrării în întovărășiri cu întreaga suprafață de teren sau cu o cît mai mare parte din ea, și să facă muncile în comun. În același timp e necesar să se dea atenție muncii politice pentru formarea de noi gospodării colective și întărirea economico-organizatorică a celor existente, astfel ca ele să devină centre de atracție pentru întreaga țărănime muncitoare din regiune.

Oaspeți de peste hotare în țara noastră

Pentru a sărbători împreună cu oamenii muncii din țara noastră ziua de 1 Mai, Consiliul Central al Sindicatelor a invitat numeroase delegații sindicale de peste hotare.

În cursul zilei de vineri au sosit membrii delegațiilor sindicale din U.R.S.S., R. P. Chineză, R. P. Mongolă și din Indonezia.

Din delegația sindicală sosită din U.R.S.S. fac parte: Ivan Dvornikov, șef de secție în Consiliul Central al Sindicatelor din Uniunea Sovietică, Konstantin Kisleakov, strungar la fabrica de turbine din Harkov, și Evghenia Kazakova, maistru ajutor la fabrica textilă „Kalinin" din Moscova.

Delegația sindicală care a sosit din R. P. Chineză este alcătuită din Van Ciun, vicepreședintă a Consiliului Sindical din Harbin, Van Șa-pa, inspector pentru protecția muncii din departamentul industrial al provinciei Kansu, Ciao Ien-lin, vicepreședinte al Consiliului sindical al Casei de Editură „Sinhua" din Pekin, Suen Ciemin, președinte al Consiliului Sindical al provinciei Tsingha, director al Biroului muncii din provincia Tsingha și Van Ci-iuan, vicepreședinte al Consiliului Sindical al Regiunii Autonome Mongolia Inferioară.

Din R. P. Mongolă au sosit Ravjaa Țărănplalün, președintele C.C. al Sindicatului Muncitorilor Mineri și Dănsurăn Țăsărjav, muncitor feroviar.

Din delegația sindicatelor din Indonezia fac parte Kuntjahjo, secretar general al Sindicatului muncitorilor din instituțiile guvernamentale, Widodo, secretar general al Sindicatului muncitorilor din plantațiile de orez, și Moelanoe, secretar general al Consiliului orășenesc Surabaia al Sobsi.

La sosire, membrii delegațiilor sindicale de peste hotare au fost întîmpinați de Stelian Moraru, vicepreședinte al C.C.S., Maria Moraru, N. Popescu, I. Udrea, membri ai prezidiului C.C.S., Marcel Chirtic, șeful secției internaționale a C.C.S., precum și de numeroși activiști ai sindicatelor.

★

Vineri după-amiază, a sosit în Capitală delegația Federației femeilor elveține pentru pace și progres, care a fost invitată de Comitetul femeilor democrate din R.P.R. să participe la manifestările prilejuite de sărbătorirea zilei de 1 Mai.

Delegația este compusă din Marguerite Blaser, secretara Federației femeilor elveține pentru pace și progres din cantonul Neuchâtel, Alice Kronenbitter și Marie Jaggin, activiste ale aceleași federații din Basel și Zürich.

La aeroportul Băneasa, delegația femeilor elveține a fost întîmpinată de tovarășele Maria Moraru, dr. Elena Vîlcoci și alte activiste ale Comitetului femeilor democrate din R.P.R.

★

Vineri după-amiază a sosit în Capitală delegația R. P. Mongole care va participa la semnarea planului pentru aplicarea acordului cultural dintre R.P.R. și R. P. Mongolă.

Din delegație fac parte: Dendevin Țeren-Dorj, președintele Biroului pentru relațiile culturale cu străinătatea din Ulan-Bator, și Dașin Oidov, secretar al ambasadei R. P. Mongole la Moscova.

La aeroportul Băneasa, delegația R. P. Mongole a fost întîmpinată de tovarăși: Iosif Bogdan, vicepreședinte, și Natalia Răutu, director, în Institutul romîn pentru relațiile culturale cu străinătatea.

(Agerpres)

Vizitele delegației de muncitori metalurgiști din R. P. F. Iugoslavia

PLOEȘTI 27 (de la corespondentul special „Agerpres").—

Membrii delegației Federației muncitorilor din metalurgie din R.P.F. Iugoslavia, care se află în țara noastră, au vizitat joi dimineața Rafinăria nr. 1 din Ploești.

După vizitarea rafinăriei, în timp ce mașina purta pe oaspeții iugoslavi spre Muzeul Doftana, am rugat pe tov. Tomo Vrabec, președintele Consiliului Republican al Sindicatelor din Croația, membru în Biroul Comitetului Central al Federației muncitorilor din metalurgie din R.P.F. Iugoslavia, să ne împărtășească cîteva din impresiile sale cu privire la vizita făcută, ținînd seama de faptul că în Croația există întreprinderi similare.

„Cînd am plecat din Iugoslavia — a spus tov. Tomo Vrabec — delegația noastră și-a propus să vadă Ploeștiul, orașul celui mai mare centru petrolifer al Romîniei. Și acest prilej ni s-a oferit astăzi, cînd am vizitat Rafinăria nr. 1. Nici unul dintre noi nu este de specialitate petrolist. Cunoștințele cîștigate cu acest prilej le vom împărtăși tovarășilor noștri de la rafinăriile din Rieca, Slovenski-Brod, Sisok — din Croația. Aceste rafinării, a căror capacitate de producție este destul de mare, acoperind necesitățile de prelucrare a țițeiului care se extrage în Iugoslavia, și chiar a celui din import, sînt totuși cu mult mai mici decît aceea pe care am vizitat-o la dumneavoastră. Cantitatea mică de țiței care se extrage în țara mea se datorește faptului că exploatarea petrolului în Iugoslavia a început să se dezvolte de-abia după război. Petroliștii noștri au multe de învățat de la muncitorii petroliști din Romînia, o țară cu veche tradiție în exploatarea țițeiului".

La Doftana, după vizita făcută, membrii delegației au scris în cartea muzeului: „Am vizitat acest loc îngrozitor, unde regimul anti-popular a încercat, prin cele mai îngrozitoare mijloace, să înfrîngă voința și lupta revoluționară a clasei muncitoare din Romînia. Acest lucru nu a reușit, așa cum nici roata istoriei nu se poate întoarce. Muzeul este o mărturie vie a luptei revoluționare a poporului muncitor din Romînia și constituie un exemplu pentru educarea tinerei generații".

În continuarea convorbirii tov. Tomo Vrabec a declarat:

„Muzeul fostei închisori Doftana ne-a impresionat în mod deosebit. Fiecare dintre noi am simțit în vechea Iugoslavie același regim. Cei care am trecut prin închisorile și lagărele înființate de burghezia iugoslavă am simțit aceleași chinuri și suferințe ca și cele la care au fost supuși comuniștii din Romînia. Noi ne vom aminti mult timp de cele văzute la Doftana, căci lupta și istoria clasei muncitoare din Romînia se aseamănă cu lupta și istoria popoarelor Iugoslaviei".

După-amiază, oaspeții iugoslavi au vizitat Sinaia.

INFORMAȚII

■ Vineri dimineața a părăsit Capitala îndreptîndu-se spre Moscova delegația Consiliului Central al Sindicatelor din R.P.R., invitată să participe la sărbătorirea zilei de 1 Mai în Uniunea Sovietică.

■ Tot în cursul dimineții de vineri a părăsit Capitala și delegația sindicatelor din țara noastră care va participa la sărbătorirea zilei de 1 Mai în R. P. Polonă.

■ Vineri dimineața s-a înapoiat în Capitală, venind de la Geneva, delegația R.P.R. care a participat la cea de-a 11-a sesiune a Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite.

Delegația R.P.R. a fost condusă de tov. Valentin Steriopol, locțiitor al ministrului Comerțului Exterior.

■ Joi a părăsit Capitala, îndreptîndu-se spre Elveția, dr. Octavian Belea, prim vicepreședinte al Comitetului Central al Crucii Roșii a R.P.R., pentru a participa la reuniunile Comitetului executiv al Ligii societăților de Cruce Roșie și la inaugurarea expoziției Crucii Roșii a R.P.R. ce se va deschide la începutul lunii mai la Geneva.

■ In aula Institutului de Studii Economice și Planificare „V. I. Lenin" din Capitală, acad. V. Malinschi, secretar prim adjunct al Academiei R.P.R., a conferențiat joi seara despre „Lenin despre problema agrară și transformarea socialistă a agriculturii".

(Agerpres)

—○—

Participarea R. P. R. la manifestări muzicale peste hotare

Intre 10 și 20 octombrie se va desfășura la Varșovia, sub auspiciile Ministerului Culturii și Artei al R. P. Polone și Uniunii compozitorilor polonezi, primul „Festival internațional de muzică contemporană". La această manifestare și-a anunțat participarea și orchestra simfonică a Filarmonicii de Stat „George Enescu", colectiv artistic emerit al R.P.R.

Cu prilejul împlinirii a 100 de ani de la moartea compozitorului Robert Schumann, între 8 și 22 iulie va avea loc la Berlin concursul internațional „Schumann" de pian și muzică vocală. Țara noastră va fi reprezentată la acest concurs de un grup de solișți.

In cadrul manifestărilor muzicale care au loc cu ocazia Festivalului „Primăvara la Praga", violoncelistul romîn Vladimir Orlov, laureat al Premiului de Stat, va da un recital. Vor participa de asemenea ca invitați compozitorii Zeno Vancea, maestru emerit al artei din R.P.R., și Ion Vasilescu, laureat al Premiului de Stat.

(Agerpres)

Adunarea publică consacrată rezultatelor sesiunii de la Stockholm a Consiliului Mondial al Păcii

Vineri după amiază a avut loc în sala Patria o adunare publică convocată de Consiliul Național pentru Apărarea Păcii din R.P.R., în cadrul căreia au luat cuvîntul membri ai delegației poporului nostru care a participat la lucrările sesiunii extraordinare a Consiliului Mondial al Păcii, desfășurate la Stockholm între 5—9 aprilie.

La adunare au luat parte numeroși cetățeni din Capitală, oameni ai muncii din întreprinderi și instituții, oameni de știință, artă și cultură, slujitori ai cultelor, studenți și gospodine.

In prezidiul adunării au luat loc: acad. M. Ralea, Ion Dobre, prof. univ. Florica Mezincescu, Anton Vlădoiu, acad. N. Hortolomei, acad. Iuliu Nițulescu, general de armată în rezervă Mihail Lascăr, Mihail Ghelmegeanu, scriitorul Marcel Breslașu, episcopul Valerian Zaharia, Imre Robotoș, prof. Cristea Pantazi, prof. Bălașa Focșăneanu, ing. Larisa Maicu, Carol Secheres, meseriaș, Ion Anghel, invalid de război.

Cuvîntul de deschidere al adunării a fost rostit de Ion Dobre, președintele C.C. al Sindicatului muncitorilor din industria petroliferă, chimie și gaz metan, membru în Biroul Comitetului Național pentru Apărarea Păcii din R.P.R.

A luat cuvîntul acad. M. Ralea, membru al Consiliului Mondial al Păcii, conducătorul delegației R.P.R. care a participat la lucrările sesiunii de la Stockholm.

Vorbitorul a arătat că la această mare dezbatere internațională au luat parte soli ai voinței de pace a popoarelor veniți din toate continentele.

Astăzi, în lume — a spus vorbitorul — ca urmare a luptei active a popoarelor împotriva primejdiei de război, s-a produs o oarecare înseninare a atmosferei internaționale. Această atmosferă este marcată în prezent de un astfel de eveniment ca vizita conducătorilor sovietici în Anglia.

Popoarele iubitoare de pace au întîmpinat cu satisfacție Declarația comună sovieto-engleză în care se exprimă hotărîrea celor două guverne de a contribui la micșorarea continuă a încordării internaționale.

Referindu-se la lucrările sesiunii de la Stockholm, acad. Mihail Ralea a arătat că dintre problemele internaționale nerezolvate pînă în prezent, problema dezarmării suscită interesul cel mai general.

Vorbitorul a subliniat că în ultima vreme, datorită eforturilor Uniunii Sovietice, s-a ajuns la o apropiere a pozițiilor marilor puteri în această problemă.

Sesiunea extraordinară a Consiliului Mondial al Păcii a dovedit că în zilele noastre, în lupta împotriva primejdiei războiului, popoarele dispun de forțe uriașe, capabile să țină în frîu pe agresori. Forțele iubitoare de pace trebuie însă să nu-și slăbească vigilența.

Pentru a pune la adăpost omenirea de primejdia războiului — a continuat acad. Mihail Ralea — toți cei ce iubesc pacea trebuie în primul rînd să-și strîngă rîndurile.

„Declarația cu privire la colaborarea cu toate forțele iubitoare de pace", adoptată la sesiune, exprimă năzuința Consiliului Mondial al Păcii de a lărgi contactele și colaborarea cu diferite partide, organizații și personalități în scopul realizării țelului comun—dezarmarea.

Delegația R.P.R., exprimînd atașamentul fierbinte al poporului romîn la cauza păcii, a adus un aport efectiv la lucrările sesiunii Consiliului Mondial al Păcii.

Acad. Mihail Ralea și-a încheiat expunerea arătînd că poporul nostru întîmpină cu aprobare călduroasă chemările Consiliului Mondial al Păcii la luptă activă pentru reglementarea problemei dezarmării, pentru slăbirea continuă a încordării internaționale și va lupta neobosit pentru traducerea în viață a hotărîrilor sesiunii.

Acad. Iuliu Nițulescu, membru al Comitetului Național pentru Apărarea Păcii din R.P.R., a prezentat o scurtă dare de seamă asupra activității Comisiei Economice, Sociale și Culturale la lucrările căreia a participat.

Toți vorbitorii — a spus acad. Nițulescu — au subliniat, sprijinindu-se pe date concrete, ce rezultate nefaste pentru întreaga omenire au avut și au încă pregătirile de război.

După cum a arătat James Endicott în cuvîntarea de deschidere a sesiunii, cheltuielile făcute între 1949 și 1956 de Statele Unite și de Canada pot fi evaluate la 294.493.000.000 dolari, ceea ce reprezintă aproape totalul cheltuielilor făcute de Statele Unite în timpul celui de-al doilea război mondial.

Declarația finală propusă de comisia economică, socială și culturală și aprobată în unanimitate oglindește clar concluzia dezbaterilor. După cum se spune în declarație, cursa înarmărilor este azi obstacolul principal în calea progresului și a bunei stări generale.

Victoria ideii conviețuirii pașnice — a încheiat acad. Nițulescu expunerea sa — ar deschide omenirii o eră nouă, luminoasă.

A vorbit apoi scriitorul Marcel Breslașu, membru al Comitetului Național pentru Apărarea Păcii din R.P.R., care a împărtășit unele impresii de la sesiunea extraordinară a Consiliului Mondial al Păcii.

Vorbitorul a arătat că de numele orașului Stockholm este legat cunoscutul Apel pentru interzicerea armelor de exterminare în masă care va rămîne pentru totdeauna ca un eveniment istoric în analele luptei popoarelor pentru pace.

Arătînd apoi componența variată a participanților la sesiune, citînd numele unor eminente personalități, el a subliniat îndeosebi participarea unor iluștri reprezentanți ai culturii din diferite țări, atît din Apus cît și din Răsărit.

Participanții la sesiune — a arătat Marcel Breslașu — au plecat de la Stockholm hotărîți să ducă în masele cele mai largi chemarea Consiliului Mondial al Păcii care cere sutelor de milioane de oameni, opiniei publice mondiale, să fie tot mai vigilentă, să apere tot mai activ cauza păcii.

Expunerile au fost îndelung aplaudate de cei prezenți.

A fost prezentat apoi filmul „Umbre de-asupra lumii", o producție cinematografică realizată sub îngrijirea Consiliului Mondial al Păcii.

(Agerpres)

DE PESTE HOTARE

Vizita conducătorilor sovietici în Anglia a luat sfîrșit

Înainte de plecare N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov au vizitat capitala Scoției

EDINBURGH 27 (Agerpres). — TASS transmite:

In ziua de 26 aprilie la ora 15 (ora locală) N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., și N. S. Hrușciov, membru al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., au sosit la Edinburgh pe bordul avionului cvadrimotor „Viscount".

Pe aeroportul Turnhouse conducătorii sovietici și persoanele care îi însoțesc au fost salutați de James Stuart, ministru pentru problemele Scoției, și de reprezentanți ai autorităților civile și militare ale orașului.

De la aeroport, N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov, însoțiți de J. Stuart, s-au îndreptat cu automobilele spre orășelul South Queensferry, care se află la o depărtare de 9 mile de Edinburgh, pe malul de sud al fluviului Forth, pentru a vizita vestitul pod de cale ferată care trece în acest loc peste acest mare curs de apă din Scoția.

De la South Queensferry, conducătorii sovietici și persoanele care-i însoțesc au plecat spre Edinburgh.

Oaspeții sovietici au vizitat castelul Holyrood, vechea reședință a regilor Scoției din dinastia Stuart.

De la castelul Holyrood cortegiul de automobile s-a îndreptat prin parcul din Edinburgh și prin străzile centrale ale orașului către clădirea Consiliului Municipal. Numeroși locuitori din Edinburgh au așteptat trecerea conducătorilor sovietici, pe care i-au salutat cordial.

La Consiliul Municipal, N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov au fost întîmpinați de lordul primar al Edinburgh-ului, sir John Banks, și de membrii Consiliului Municipal.

După aceea conducătorii sovietici au vizitat vechiul castel din Edinburgh.

J. Stuart, ministrul pentru problemele Scoției, și sir John Banks, lordul primar al Edinburgh-ului, au oferit apoi un prînz în cinstea conducătorilor sovietici.

La sfîrșitul prînzului James Stuart a toastat în sănătatea reginei Angliei și a președintelui Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S. Au fost executate imnurile de stat ale Marii Britanii și Uniunii Sovietice.

Apoi James Stuart a adresat oaspeților sovietici o scurtă cuvîntare de salut.

Acum, a spus printre altele J. Stuart, am învățat să trăim în relații relativ prietenești unii cu alții. Singura speranță pe care vreau să mi-o exprim în legătură cu remarcabilul eveniment de astăzi, a continuat ministrul, este ca popoarele lumii să învețe să trăiască împreună și să facă comerț unul cu altul într-o atmosferă de prietenie și libertate (aplauze). La dejunul de la ambasada sovietică din Londra, care a avut loc săptămîna trecută și la care am avut cinstea să iau parte, domnul Hrușciov a spus că coexistența pe bază de încredere trebuie să fie scopul nostru comun. Aceasta este adevărata dorință și a guvernului nostru și a poporului Scoției. In trecut am avut numeroase contacte folositoare. Să sperăm că și în viitor vom avea numeroase contacte rodnice și prietenești (aplauze).

In cuvîntarea sa de răspuns, primită cu căldură de cei de față, N. A. Bulganin a exprimat mulțumiri cordiale pentru primirea prietenească și ospitalitatea arătată conducătorilor sovietici în capitala Scoției. N. A. Bulganin a transmis cetățenilor Edinburgh-ului și întregului popor scoțian un cald salut din partea poporelor Uniunii Sovietice și le-a urat succese și prosperitate.

Nouă ne-au plăcut foarte mult, a spus în încheiere N. A. Bulganin, cuvintele pe care d-l ministru le-a spus despre coexistență, precum și faptul că în această chestiune el împărtășește punctul de vedere al lui N. S. Hrușciov. Ce este coexistența? Coexistența înseamnă colaborare și prietenie. (aplauze).

După terminarea prînzului, N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov s-au întors la aeroport. La ora 20,55 (ora Londrei) avionul a decolat, îndreptîndu-se spre Londra.

Lideri ai partidului laburist englez au vizitat pe conducătorii sovietici

LONDRA 27 (Agerpres). — TASS transmite:

La 26 aprilie, H. Gaitskell, J. Griffiths, E. Gooch și Morgan Phillips, lideri ai partidului laburist englez, au vizitat pe N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov la hotelul Claridge.

După cum anunță ziarele engleze, după terminarea vizitei, H. Gaitskell a declarat că „această întîlnire a avut scopul de a înlătura unele neînțelegeri ivite și s-a terminat într-un mod foarte prietenesc".

Plecarea lui N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov din Londra

După conferința de presă ținută în sala Central Hall în dimineața zilei de 27 aprilie, N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov s-au îndreptat spre gara Victoria din Londra unde îi așteptau un tren special.

La ieșirea din Central Hall și în fața gării Victoria oaspeții sovietici au fost salutați de numeroși locuitori ai capitalei Angliei.

Pe peronul gării Victoria, N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov au fost conduși de Sir Anthony Eden, primul ministru al Marii Britanii. Ei au fost conduși de asemenea de Selwyn Lloyd, ministrul Afacerilor Externe, de lordul Cilcennin, ministrul Marinei (primul lord al amiralității), de lordul Reading, ministru de stat pentru Afacerile Externe, de W. Hayter, ambasadorul Marii Britanii în U.R.S.S., de ambasadorul Norvegiei, Prebensen, decanul corpului diplomatic din Londra. Din partea sovietică, la plecare, au fost de față persoanele care i-au însoțit pe conducătorii sovietici în călătoria lor.

N. A. Bulganin a făcut o scurtă declarație în fața microfonului.

Declarația lui N. A. Bulganin

Domnule prim-ministru, domnilor!

Vă mulțumim cordial dv., domnule prim-ministru, și colegilor dv. pentru grija și atenția cu care am fost înconjurați în timpul vizitei în ospitaliera dv. țară. Vă mulțumim pentru colaborarea cu noi, care a dat rezultate bune. Exprimăm recunoștința noastră tuturor prietenilor noștri englezi care ne-au întîmpinat în mod cordial.

Ca rezultat al tratativelor noastre se creează noi condiții pentru îmbunătățirea continuă a relațiilor dintre statele noastre. Se deschid posibilități mai largi pentru dezvoltarea colaborării, atît în domeniul politic, cît și în cel economic, pentru dezvoltarea legăturilor culturale și științifice. Elementul cel mai prețios care a caracterizat tratativele noastre a fost spiritul de încredere, care este atît de necesar pentru rezolvarea problemelor internaționale nereglementate.

Tratativele noastre au arătat că între Uniunea Sovietică și țările Occidentului se poate ajunge la o înțelegere pe baza principiului coexistenței pașnice, că coexistența pașnică a statelor cu sisteme sociale diferite este nu numai posibilă, ci și necesară și utilă pentru popoare.

O bază bună pentru coexistența pașnică poate fi colaborarea economică activă și comerțul larg fără restricții și discriminări.

Părăsind țara voastră, urăm popoarelor Regatului Unit succese și prosperitate. Le urăm de asemenea succese în năzuința lor nobilă spre pace și colaborare între popoare.

Trăiască prietenia și colaborarea dintre Uniunea Sovietică și Marea Britanie!

La revedere!

★

A. Eden, primul ministru al Marii Britanii, a făcut de asemenea o declarație la microfon.

Declarația lui A. Eden

Vreau să vă mulțumesc pentru răbdarea și perseverența de care ați dat dovadă în îndeplinirea programului atît de greu, după părerea mea, și obositor. Am dus tratative îndelungate. Nu mă îndoiesc cîtuși de puțin că ele au fost utile pentru relațiile dintre cele două popoare ale noastre și pentru cauza păcii în întreaga lume. Vă mulțumesc pentru că ați venit la noi și vă urez călătorie plăcută spre patrie.

★

După ce și-au luat rămas bun cu căldură de la primul ministru Eden, conducătorii sovietici au luat loc într-un vagon al trenului special. La ora 11 și 10, trenul a plecat din gara Victoria îndreptîndu-se spre Portsmouth.

Plecarea de la Portsmouth

La ora 13,10 trenul special cu care au călătorit N. A. Bulganin, N. S. Hrușciov și persoanele care îi însoțesc a sosit la gara maritimă din Portsmouth. Conducătorii sovietici au fost întîmpinați de J. Day, lordul primar al orașului Portsmouth, și de alți reprezentanți ai autorităților municipale ale orașului. Oaspeții au luat loc în automobile și s-au îndreptat spre cheiul South Railway Jetty — locul de ancorare a crucișătorului „Ordjonikidze".

Pe chei, oaspeții sovietici au fost salutați în numele comandantului bazei maritime militare Portsmouth de amiralul Solter, super-intendentul bazei. A fost aliniată o gardă de onoare alcătuită din marinari. N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., a trecut în revistă garda de onoare. Fanfara a executat un marș militar.

N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov însoțiți de Selwyn Lloyd, ministrul Afacerilor Externe al Marii Britanii, s-au suit pe bordul crucișătorului „Ordjonikidze". Conducătorii sovietici au primit raportul contraamiralului Kotov, comandantul grupului de vase sovietice. N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov însoțiți de Selwyn Lloyd au trecut în revistă pe marinarii sovietici aliniați pe puntea vasului.

Se apropie clipa plecării. N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov își iau rămas bun de la persoanele care i-au condus: Selwyn Lloyd, ministrul Afacerilor Externe al Marii Britanii, W. Hayter, ambasadorul Marii Britanii în U.R.S.S., A. A. Gromiko, prim-locțiitor al ministrului Afacerilor Externe al U.R.S.S., I. A. Malik, ambasadorul U.R.S.S. în Marea Britanie, generalmaior A. S. Rogov, atașatul militar al U.R.S.S. în Marea Britanie, căpitan de rangul I N P Eliseenko, atașatul naval, A. A. Roșcin și P. M. Cernîșev, consilieri ai ambasadei U.R.S.S., și de la ceilalți reprezentanți ai instituțiilor sovietice în Marea Britanie.

La ora 14,15 crucișătorul „Ordjonikidze" s-a desprins de chei. Pe portdrapelul turnului de semnalizare al portului Portsmouth au fost înălțate steguleț semnalizînd: „La revedere, drum bun!" Crucișătorul „Ordjonikidze", însoțit de distrugătoarele „Soversenți" și „Smotriașcii" au ieșit din golful Portsmouth, luînd direcția spre Uniunea Sovietică.

Presa engleză despre conferința ținută de acad. I. V. Kurceatov la centrul atomic de la Harwell

LONDRA 27 (Agerpres). — TASS transmite:

Conferința ținută la 25 aprilie de acad. I. V. Kurceatov în fața a 300 de oameni de știință englezi la centrul atomic de la Harwell a stîrnit un mare interes în presa engleză. Redactorul secției științifice a ziarului „Daily Express" scrie că Kurceatov a făcut senzație la Harwell, demonstrînd că Rusia a întrecut cu mult Anglia și, firește, America în tendința de a pune energia termonucleară în slujba industriei. După cum scrie autorul dării de seamă, **Kurceatov a uimit publicul „în primul rînd, comunicînd că rușii au terminat experiențe care la Harwell se găsesc doar în stadiul de planificare; în al doilea rînd, prin faptul că a dat toate amănuntele metodelor folosite, ilustrîndu-le prin cifre și formule care ar fi fost considerate absolut secrete în Anglia sau Statele Unite.. El a răspuns la toate întrebările foarte amănunțit, fără să încerce să se eschiveze de la vreun răspuns... Oamenii de știință de la Harwell l-au ovaționat".**

După cum anunță agenția Reuter, corespondenții care au luat interviuri oamenilor de știință după conferință declară că **experții englezi au găsit această conferință „senzațională".** Dr. Kurceatov a vorbit „foarte amănunțit și cu o sinceritate uimitoare".

Un observator științific a declarat: „In urma comunicării lui Kurceatov, centrul atomic de la Harwell va putea să reproducă experiențele rușilor și să-și completeze propriile lucrări".

După cum se anunță, **specialistul sovietic a răspuns pe larg la toate întrebările, relatînd oamenilor de știință englezi despre unele amănunte pe care ei nu le-au bănuit niciodată.**

Agenția Reuter arată că oamenii de știință englezi au fost foarte uimiți de succesele obținute în Uniunea Sovietică în domeniul controlului asupra experiențelor termonucleare pentru folosirea lor în scopuri pașnice, iar nu în scopuri de distrugere.

Vizita la Moscova a delegației Comitetului Popular al orașului Belgrad

MOSCOVA 27 (Agerpres). — TASS Impărtășind unui corespondent al agenției TASS primele impresii asupra vizitei la Moscova, Miloș Minici, conducătorul delegației Comitetului Popular al orașului Belgrad, care se află în vizită în U.R.S.S., a declarat:

Vizitînd Moscova ne-am îndreptat atenția în primul rînd asupra amploarei neobișnuite a construcțiilor, mai ales a construcțiilor de locuințe, asupra extinderii capitalei sovietice după ultimul război. Cetățenii Moscovei pot să se mîndrească cu asemenea cu metroul lor.

O impresie deosebită ne-a produs vizitarea muzeului lui Lenin. Am fost emoționați văzînd documentele care vorbesc despre viața marelui învățător al proletariatului mondial, deoarece și în țara noastră luptăm pentru construirea socialismului, pentru înfăptuirea ideilor lui Lenin, a ideilor marxism-leninismului.

Conferința de presă a conducătorilor sovietici

LONDRA 27 (Agerpres). — TASS transmite:

In dimineața zilei de 27 aprilie, N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S., și N. S. Hrușciov, membru al Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., au luat cuvîntul la o conferință de presă în cunoscuta sală londoneză pentru mitinguri și adunări, Central Hall.

Au fost de față aproximativ 400 de corespondenți ai presei engleze și străine, ai radioului și cinematografiei. Conferința de presă a fost transmisă de posturile de televiziune engleze.

Asistența a salutat cu aplauze apariția lui N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov. La conferința de presă au asistat de asemenea A. A. Gromiko, prim locțiitor al ministrului Afacerilor Externe al U.R.S.S., I. A. Malik, ambasadorul U.R.S.S. în Marea Britanie, P. N. Kumikin, locțiitor al ministrului Comerțului Exterior, L. F. Ilicev, membru al colegiului Ministerului Afacerilor Externe al U.R.S.S., academicienii I. V. Kurceatov și A. N. Tupolev, precum și celelalte persoane care îi însoțesc pe conducătorii sovietici în călătoria lor.

In cadrul conferinței de presă, N. A. Bulganin a dat citire declarației conducătorilor sovietici, care a fost ascultată cu mare atenție de asistență. N. A. Bulganin și N. S. Hrușciov au răspuns apoi la întrebările puse de ziariști.

Declarația conducătorilor sovietici citită de N. A. Bulganin

LONDRA 27 (Agerpres). — TASS transmite:

In cadrul conferinței de presă, care a avut loc în sala Central Hall, N. A. Bulganin a dat citire următoarei declarații a conducătorilor sovietici:

„Vizita noastră în Marea Britanie, unde am venit la invitația amabilă a primului ministru al Angliei, Sir Anthony Eden, se apropie de sfîrșit. Astăzi, după o vizită de 10 zile, plecăm din această țară minunată, plini de sentimente de prietenie pentru poporul englez și guvernul său, care au manifestat o mare ospitalitate față de noi, reprezentanții Uniunii Sovietice.

Ca urmare a vizitei noastre aci ne-am convins că poporul englez nu vrea război, ci năzuiește spre pace, spre dezvoltarea unor relații bune cu poporul sovietic. Vom împărtăși cu multă plăcere poporului sovietic impresiile noastre și sîntem convinși că ele vor trezi și în rîndurile sale sentimente de simpatie față de popoarele Regatului Unit.

Vizita noastră în Marea Britanie ne-a dat posibilitatea să reînoim contactul personal cu conducătorii englezi și, în primul rînd, cu primul ministru, Sir Anthony Eden, cu care am avut plăcerea să ne întîlnim încă în iulie anul trecut și să lucrăm împreună la conferința de la Geneva a șefilor guvernelor celor patru puteri, a cărei importanță este bine cunoscută.

In cursul șederii noastre în Regatul Unit am vizitat unele orașe și regiuni ale țării. La Oxford am vizitat instituțiile științifice ale uneia din cele mai vechi universități din Europa, ne-am întîlnit cu oamenii de știință și studenții acesteia.

Am examinat instalațiile pentru producția de energie atomică de la Harwell. Eminentul nostru savant acad. Kurceatov a vizitat centrala atomică de la Calder-Hall. Cunoașterea acestor centrale ne-a arătat succesele care s-au obținut aici în valorificarea acestui nou fel de energie. Pe cînd examinam instalațiile atomice ne venea în minte fără să vrem ideea că trebuie, în sfîrșit, să sosească timpul cînd această puternică energie, care a lărgit cu mult hotarele puterii omului asupra naturii, va fi pusă în slujba scopurilor pașnice, va fi folosită pentru binele oamenilor.

Am vizitat de asemenea expoziția industrială din Birmingham, unul din centrele dv. industriale, deși, din păcate, din cauza lipsei de timp n-am reușit să examinăm această expoziție la care sînt prezentate roadele muncii minunaților muncitori englezi, a căror hărnicie și măiestrie sînt bine cunoscute. Ne-au fost arătate realizările Angliei în construcția avioanelor civile și militare, măiestria unor piloți minunați. Am avut de asemenea posibilitatea să cunoaștem monumente și clădiri istorice remarcabile atît la Londra cît și în capitala Scoției — Edinburgh.

Mulțumim sincer pentru primirea călduroasă pe care ne-au făcut-o poporul Marii Britanii, majestatea sa regina Elisabeta a II-a, personal, alteța sa regală ducele de Edinburgh, primul ministru Sir Anthony Eden, membrii guvernului, membrii parlamentului, primarii și alți reprezentanți ai orașelor și instituțiilor pe care le-am vizitat. Sîntem recunoscători tuturor cetățenilor englezi care și-au exprimat sentimentele calde față de Uniunea Sovietică.

La sosirea în țara dv., ne-am exprimat speranța că vizita noastră aici și intîlnirea cu membrii cabinetului englez vor contribui la slăbirea continuă a încordării în relațiile internaționale, la stabilirea unei mai mari înțelegeri reciproce și la îmbunătățirea continuă a relațiilor dintre țările noastre. Putem spune acum că nu ne-am înșelat în speranțele noastre. Declarația comună cu privire la tratativele sovieto-engleze, dată publicității astăzi, este un document de mare însemnătate politică.

Putem să nu ne îndoim că această declarație va fi salutată de toți cei interesați în slăbirea continuă a încordării internaționale, în stabilirea încrederii între state.

Intîlnirile noastre cu primul ministru și cu membrii guvernului englez, după cum bine se arată în declarația comună, s-au desfășurat într-un spirit de sinceritate și realism. Aceasta ne-a permis să facem un larg schimb de păreri atît în problemele relațiilor sovieto-engleze, cît și în unele probleme internaționale actuale, printre care ale Europei și Asiei.

Desigur că dv., ziariștii, vă puteți pune pe loc întrebarea: Oare în aceste tratative a decurs totul lin, nu au existat în timpul tratativelor anumite dificultăți sau, cum se spune uneori, momente grele? Fără a risca să dezvăluim un mare secret, putem să vă comunicăm, convinși fiind că stimatele noastre gazde împărtășesc această părere, că tratativele au întîmpinat în drumul lor unele stînci submarine. Dar ar fi fost și ciudat ca toate să meargă lin. Este doar mult mai ușor să strici relațiile dintre țări decît să le normalizezi. Intre noi există probleme litigioase, există și divergențe.

Aceasta nu trebuie să ne mire fie și numai pentru faptul că Anglia participă, după cum se știe, la blocul Atlanticului, pe care, știți bine, nu-l simpatizăm. Se întîmplă ca uneori chiar membrii aceleiași familii să se certe între ei. Noi însă, după cum se știe, nu facem parte din blocul Atlanticului, iar Anglia nu participă la tratatul de la Varșovia. De aceea, în relațiile noastre, prin urmare și în tratativele noastre, au existat și momente întunecoase.

Atît noi, reprezentanții Uniunii Sovietice, cît și reprezentanții Marii Britanii, care au participat la tratativele cu noi, ne dădeam pe deplin seama de toate acestea.

Totuși, ambele părți își dădeau seama tot atît de bine și de faptul că marea răspundere care revine statelor noastre pentru menținerea păcii între popoare, interesul adînc atît al popoarelor Uniunii Sovietice cît și al poporului Marii Britanii pentru menținerea și întărirea continuă a relațiilor dintre cele două țări erau de o însemnătate hotărîtoare pentru rezultatul tratativelor noastre.

Indiferent dacă cineva o vrea sau nu, în virtutea dezvoltării evenimentelor, Uniunea Sovietică și Marea Britanie vor găsi într-un fel sau altul un limbaj comun, cel puțin în problemele fundamentale ale menținerii păcii. Uniunea Sovietică și Marea Britanie sînt mari puteri mondiale și însuși acest fapt face ca ele să poarte o mare răspundere pentru împiedicarea unui nou război, cu toate grelele sale consecințe pentru popoare. Lor le revine o răspundere deosebită în a împiedica izbucnirea focului unui nou război în Europa, deoarece asigurarea unei păci trainice în Europa ar avea, după cum se spune în declarația comună, o importanță hotărîtoare pentru menținerea păcii generale.

Care sînt principalele rezultate ale tratativelor noastre?

In primul rînd, cele două părți au recunoscut că întărirea relațiilor anglo-sovietice în diferite domenii — politic, economic, cultural și tehnico-științific — corespunde intereselor popoarelor celor două state. După cum vedeți, programul este solid și avem la ce lucra. Noi, oamenii sovietici, luăm în serios acest program și ne vom strădui să-l traducem în viață.

Nu avem motive să ne îndoim de faptul că guvernul englez împărtășește aceleași vederi.

In declarația comună semnată se arată că în relațiile dintre țările noastre, precum și în relațiile cu alte state, cele două părți se vor conduce după principiile Organizației Națiunilor Unite. Trebuie subliniat în mod deosebit faptul că guvernele Uniunii Sovietice și Regatului Unit sînt convinse că respectarea independenței și suveranității naționale, a integrității teritoriale, neamestecul reciproc în treburile interne constituie baza colaborării prietenești și a coexistenței pașnice a tuturor statelor, indiferent de sistemele lor sociale.

Acestea sînt principii după care se conduc deja multe state ale lumii în relațiile lor internaționale. Ele constituie o bază sănătoasă pentru dezvoltarea relațiilor anglo-sovietice. Credem că, în urma tratativelor, pozițiile guvernelor țărilor noastre s-au apropiat. Noi căutăm să obținem relații de prietenie cu Anglia nu prin înrăutățirea relațiilor ei cu statele prietene cu ea. Anglia, care este în relații de prietenie cu Statele Unite ale Americii, ar putea să ne ajute și pe noi să stabilim relații bune cu S.U.A.

Am stabilit relații destul de bune cu Franța. Relațiile noastre cu S.U.A. sînt departe de a fi suficient de normale, fapt pe care îl regretăm și, în ceea ce ne privește, vom face totul pentru ca relațiile Uniunii Sovietice cu Statele Unite ale Americii să se îmbunătățească.

Cu greu s-ar putea contesta faptul că problema dezarmării este problema cea mai importantă a timpurilor noastre. Popoarele așteaptă măsuri concrete pentru reducerea armamentelor și forțelor armate ale statelor, pentru interzicerea armei atomice și cu hidrogen. Tot mai puternic răsună cererea lor de a se pune capăt cursei înarmărilor, pentru ca oamenii să poată răsufla în voie, să poată scăpa de primejdia unui nou război și să se consacre cu totul muncii pașnice constructive.

Nu avem, cum se spune, de ce să trecem cu vederea adevărul. Deocamdată treburile stau prost în problema dezarmării. La Londra aveți frumosul castel Lancaster-House. Acest castel a văzut multe. In încăperile lui s-au întrunit nu odată miniștrii marilor puteri care uneori se înțelegeau, iar alteori se întîmpla să plece fără nimic. De bună seamă însă că cele mai interesante ședințe au loc acum, deoarece la acestea se discută o problemă de cea mai mare importanță — problema dezarmării. Ce credeți, participanții la conferință înaintează spre acest țel? De loc.

Unii pun pe bună dreptate întrebarea: acest subcomitet a fost numit oare în mod just subcomitetul pentru dezarmare? Nu ar trebui ca el să fie numit subcomitetul pentru camuflarea cursei înarmărilor? Am putea fi întrebați (și dv., ziariștii, după cum se știe, sînteți prompți la vorbă), că și Uniunea Sovietică este doar membră a subcomitetului. Da, este; noi am făcut propuneri bune pentru dezarmare. Intr-o serie de probleme am propus să se adopte propunerile prezentate anterior de puterile occidentale, de pildă, în ce privește nivelul forțelor armate ale celor cinci puteri. In prezent însă sîntem nevoiți să apărăm aceste propuneri ale puterilor occidentale în fața reprezentanților acelorași puteri. Imediat ce ne-am declarat de acord cu propunerile lor, ele s-au grăbit să renunțe la aceste propuneri. Poate că dv. știți ce înseamnă aceasta? Pentru noi este însă o enigmă.

Guvernul sovietic a prezentat în repetate rînduri propuneri constructive, a căror adoptare ar fi constituit un pas real pe calea rezolvării problemei dezarmării. Noi am fost și sîntem pentru interzicerea necondiționată a armelor atomice și termonucleare, stăruim pentru interzicerea experimentării acestor arme.

Ne exprimăm satisfacția față de faptul că în cadrul tratativelor cele două părți au căzut de acord că salvarea omenirii de primejdia unui război nuclear este o sarcină de o importanță excepțională. Am recunoscut că interzicerea definitivă a armei nucleare și folosirea energiei atomice exclusiv pentru nevoi pașnice constituie un țel comun al guvernelor noastre și că ele își vor continua eforturile pentru atingerea acestui țel.

Totodată, cele două părți au recunoscut necesitatea realizării unui acord potrivit căruia să se ia neîntîrziat măsuri practice pentru reducerea substanțială a forțelor armate ale statelor și pentru reducerea corespunzătoare a armamentelor, în primul rînd reducerea forțelor armate și a armamentelor celor cinci mari puteri. Aceste măsuri se vor înfăptui sub controlul cuvenit.

Știți că guvernul sovietic a prezentat la 27 martie 1956 o nouă propunere în problema dezarmării, care este discutată în prezent în subcomitetul Comisiei O.N.U. pentru dezarmare.

Ținînd seama de faptul că, după cum a arătat experiența, nu este posibil să se ajungă la o înțelegere asupra problemei dezarmării în ansamblu, guvernul sovietic a propus ca pentru început să se cadă de acord asupra problemei reducerii armamentelor clasice și a forțelor armate ale statelor. In legătură cu aceasta trebuie să spunem că unele puteri occidentale s-au pronunțat anterior, în favoarea unei rezolvări a problemei, pe care acum, însă, din nu se știe ce motive, o consideră nepotrivită. Ele nu vor să accepte interzicerea armei atomice, nu doresc o înțelegere în problema dezarmării în ansamblu, formulează nenumărate condiții și rezerve în care, după cum se spune, chiar și dracul își poate rupe picioarele. Și acum, cînd se propune rezolvarea problemei armamentelor clasice, se vădește că și acest lucru este considerat inacceptabil.

Să sperăm că marile puteri vor găsi totuși posibilitatea de a întreprinde anumite măsuri practice pe linia încetării cursei înarmărilor. In orice caz, Uniunea Sovietică va face și de acum înainte tot posibilul pentru a contribui la rezolvarea acestei probleme.

Pentru a se apropia de punctul de vedere al puterilor occidentale și în scopul realizării înțelegerii necesare, guvernul sovietic declară că este gata să examineze concomitent problema reducerii armamentelor clasice și problema interzicerii armelor atomice și cu hidrogen, fără a condiționa totuși realizarea unui acord asupra armamentelor clasice de un acord în problema armei atomice.

Intre noi și reprezentanții guvernului englez a avut loc un schimb de păreri asupra situației din Orientul apropiat și mijlociu. Am expus interlocutorilor noștri punctul nostru de vedere asupra principalei cauze a agravării situației în această regiune, declarînd că, după părerea guvernului sovietic, principala sursă a conflictelor și fricțiunilor internaționale în regiunea Orientului apropiat și mijlociu, cauza înrăutățirii relațiilor statelor arabe cu Israelul, precum și cu alte țări, o constituie crearea de grupări militare de felul pactului de la Bagdad. Partea engleză nu împărtășește vederile noastre în această problemă. La rîndul nostru, noi nu am putut considera justă părerea reprezentanților englezi în această problemă.

După cum vedeți, aici stăm pe poziții diferite.

Totodată, în urma schimbului util de păreri, cele două părți și-au exprimat intenția fermă de a face tot posibilul pentru a contribui la menținerea păcii și securității în Orientul apropiat și mijlociu, acordînd sprijinul necesar Organizației Națiunilor Unite în eforturile ei pentru întărirea păcii în regiunea Palestinei. Am căzut de asemenea de acord ca în viitorul apropiat să fie luate în acest scop măsuri eficace în conformitate cu năzuințele naționale ale popoarelor interesate, cu necesitatea asigurării independenței lor și în deplină conformitate cu principiile Cartei O.N.U. Cele două părți vor sprijini de asemenea Organizația Națiunilor Unite în inițiativa îndreptată spre asigurarea reglementării pașnice pe o bază reciproc acceptabilă a problemelor litigioase dintre statele arabe și Israel.

Uniunea Sovietică nu are nici un alt interes în țările Orientului apropiat și mijlociu afară de interesul păcii și colaborării pașnice între popoare pe baza respectării independenței lor naționale, a suveranității, a neamestecului în treburile interne. Am apărat aceste principii și le vom apăra și de acum înainte, după cum am declarat deschis colegilor noștri englezi.

Înțelegerea realizată în problemele Orientului apropiat și mijlociu deschide ambelor țări mari posibilități de a da un exemplu de activitate comună pentru cauza păcii într-o regiune atît de importantă ca aceea a Orientului apropiat și mijlociu.

De mare însemnătate în cursul tratativelor a fost problema dezvoltării legăturilor comerciale dintre U.R.S.S. și Marea Britanie. Din motive lesne de înțeles, ambele părți au manifestat interes pentru găsirea unor noi posibilități în acest domeniu.

La sosirea în Anglia am declarat sincer că am dori să cumpărăm mai multe mărfuri engleze și să vindem Angliei mai multe mărfuri de ale noastre. Am declarat de asemenea că ne exprimăm această dorință nu pentru că nu putem trăi fără mărfuri engleze, ci deoarece ar fi mai avantajos pentru noi să cumpărăm din Anglia unele mărfuri decît să le producem singuri. Pentru englezi ar fi mai avantajos să cumpere din Uniunea Sovietică unele mărfuri decît să le producă la ei sau decît să le cumpere din alte țări în condiții mai puțin avantajoase.

Din declarație știți deja că în urma tratativelor s-a ajuns la un acord cu privire la un volum important de achiziții sovietice în Anglia și de achiziții engleze în U.R.S.S. Am declarat că dacă nu ar exista îngrădiri și discriminări în comerț, în viitorii cinci ani, din 1956 pînă în 1960, Uniunea Sovietică ar putea să sporească achizițiile din Marea Britanie pînă la suma de aproximativ 9—11 miliarde de ruble, adică pînă la 800 de milioane — un miliard de lire sterline, cuprinzînd plasarea unor comenzi pentru diferite utilaje și nave în jurul valorii de 4-5 miliarde de ruble și achiziționarea unei largi nomenclaturi de mărfuri industriale și materii prime în jurul valorii de 5—6 miliarde ruble.

Vorbind despre comerțul dintre Anglia și țara noastră vrem să spunem că Uniunea Sovietică a fost și este contra oricăror îngrădiri discriminatorii în comerțul internațional. După cum se știe, aceste îngrădiri sînt un produs al războiului rece. Vremurile se schimbă însă, și ele s-au și schimbat, și a sosit timpul să se arunce la lada de gunoi asemenea îngrădiri și să se deschidă larg porțile legăturilor comerciale internaționale. Aceasta ar crea mari posibilități economice țărilor din Vest și Est, după cum se obișnuiește să se spună.

Înțelegem desigur situația delicată a Angliei în această problemă. Englezii sînt însă oameni practici și întreprinzători și probabil că ei înșiși vor găsi, mai devreme sau mai tîrziu, și formele delicate corespunzătoare pentru a înlocui actuala politică de discriminare și îngrădiri în comerț printr-o politică comercială mai realistă.

Noi vom saluta acest lucru.

Relațiile comerciale dintre țări au nu numai o însemnătate economică. Comerțul netezește calea spre stabilirea încrederii între state, le apropie, prin comerț se stabilesc legături largi între oameni. Comerțul pe o bază sănătoasă va contribui și la reglementarea problemelor politice. Nu se poate vorbi în mod serios despre dezarmare fără dezvoltarea comerțului, fără lichidarea îngrădirilor și discriminărilor de tot felul care stau în calea relațiilor normale dintre țări.

Ne-a rămas să vorbim acum despre înțelegerea pe care am realizat-o într-o altă problemă foarte importantă pentru ambele țări — problema dezvoltării continue a contactelor și legăturilor în domeniul culturii, științei și tehnicii. Este de prisos să se spună că lărgirea unor asemenea legături contribuie la o mai bună înțelegere reciprocă, la îmbogățirea reciprocă a celor două popoare cu valori spirituale, la schimbul de realizări în domeniul științei și tehnicii. Tratativele noastre în această problemă au fost rodnice și rezultatele lor și-au găsit expresia într-un document corespunzător care este o parte a declarației comune.

După cum vă puteți da seama singuri din acest document, au fost trasate măsuri a căror înfăptuire va ridica la un nivel mult mai înalt încă în viitorul apropiat acțiunea de informare a cetățenilor unei țări asupra realizărilor celeilalte țări în domeniul literaturii, picturii, sculpturii, teatrului, muzicii, cinematografului, radiodifuziunii și televiziunii, precum și în domeniul științei, tehnicii, învățămîntului și ocrotirii sănătății. Este prevăzută sporirea numărului de călătorii individuale și în grupuri ale cetățenilor sovietici în Regatul Unit și viceversa.

Guvernul sovietic consideră că legăturile culturale și tehnico-științifice, sportive și de altă natură între cele două țări ale noastre pot și trebuie să se dezvolte pe o bază largă.

Acestea sînt rezultatele principale ale tratativelor noastre. Ce dovedesc ele? Ele dovedesc în primul rînd că atunci cînd există bunăvoință și se ține seama reciproc de interesele părților, pot fi biruite într-o anumită măsură divergențe serioase și se pot obține rezultate pozitive atît în principalele probleme privind relațiile anglo-sovietice cît și în alte probleme internaționale.

In timpul tratativelor noastre, N. S. Hrușciov și cu mine am invitat, în numele guvernului sovietic, pe dl. prim-ministru să viziteze Uniunea Sovietică. Dl. prim-ministru a acceptat această invitație. Date fiind celelalte obligații ale Domniei Sale, data vizitei nu a fost deocamdată stabilită. Sîntem convinși că vizita lui Sir Anthony Eden în țara noastră va avea o mare însemnătate pentru îmbunătățirea continuă a relațiilor anglo-sovietice, va contribui de asemenea la slăbirea încordării în relațiile internaționale.

In încheiere, folosindu-ne de această conferință de presă, vrem să transmitem popoarelor Regatului Unit cele mai bune urări de fericire și înflorire, de succese în lupta pentru pace în lumea întreagă".

(La ora cînd închidem ediția, se transmit răspunsurile conducătorilor sovietici la întrebările puse de ziariști).

Delegația energeticienilor englezi la șantierul hidrocentralei de la Stalingrad

STALINGRAD 27 (Agerpres). TASS: Delegația energeticienilor din Marea Britanie, condusă de lordul Citrine, care se află la Stalingrad, a petrecut aproape întreaga zi de 26 aprilie pe șantierul de construcție a hidrocentralei de la Stalingrad.

Lordul Citrine a declarat constructorilor hidrocentralei următoarele:

— Am venit de departe pentru a vizita această construcție. Am călătorit mult și am văzut multe șantiere de construcții în diferite țări ca, de pildă, Franța, Italia, Statele Unite, India. Dar niciodată n-am văzut o asemenea construcție care să mă uimească prin amploarea ei. Inapoindu-ne în patrie vom întocmi un raport amănunțit despre vizita noastră în Țara Sovietică. O parte considerabilă a raportului va fi consacrată descrierii construcției hidrocentralei dvs.

Lordul Citrine a urat constructorilor hidrocentralei de la Stalingrad noi succese în muncă.

V. S. Ermakov, prim-locțiitor al ministrului Centralelor Electrice, a mulțumit lordului Citrine pentru cuvintele calde și și-a exprimat speranța că prietenia dintre energeticienii din U.R.S.S. și Anglia se va dezvolta tot mai mult.

—o—

Sesiunea Consiliului F. D. I. F. își continuă lucrările

PEKIN 27 (Agerpres). China Nouă: La Pekin continuă lucrările sesiunii Consiliului Federației Democrate Internaționale a Femeilor. In ședința din după amiaza zilei de 26 aprilie au luat cuvîntul reprezentantele organizațiilor de femei din Finlanda, Romînia, Brazilia, Cehoslovacia, Belgia.

Stela Enescu (Republica Populară Romînă) s-a pronunțat pentru un schimb de experiență mai larg între diferitele organizații ale F.D.I.F. și pentru lărgirea colaborării Federației cu celelalte organizații de femei în scopul unirii forțelor în lupta pentru pace.

Hodinova-Spurna, președinta Comitetului femeilor cehoslovace și vicepreședintă a Adunării Naționale, a vorbit despre viața fericită a femeilor din Cehoslovacia și a asigurat că ele vor lupta și de acum înainte pentru pacea generală, pentru îmbunătățirea vieții femeilor din întreaga lume.

—o—

Lucrările Congresului al III-lea al Partidului Muncii din Coreea

PHENIAN 27 (Agerpres). — Agenția Telegrafică Centrală Coreeană. In ședința din seara zilei de 26 aprilie a Congresului Partidului Muncii din Coreea au continuat discuțiile pe marginea raportului Comitetului Central și al Comisiei Centrale de Revizie.

Congresul a fost salutat de Bella Veg — secretar al C.C. al Partidului celor ce muncesc din Ungaria, L. Damdinjab, membru al C.C. al Partidului Popular Revoluționar Mongol, Panaiot Plaku, membru al C.C. al Partidului Muncii din Albania, și Zahariev, membru al delegației Partidului Comunist Bulgar. Au fost citite mesaje de salut din partea C.C. al Partidului Comunist din Birmania și a C.C. al Uniunii Comuniștilor din Iugoslavia.

Congresul a mai fost salutat de reprezentanți ai Partidului Democratic din Coreea de nord, ai Partidului Cenudan și ai altor partide din Coreea de nord.

—o—

Apelul P. C. din Indonezia către oamenii muncii

PEKIN 27 (Agerpres). — După cum anunță corespondentul din Djakarta al agenției China Nouă, Partidul Comunist din Indonezia a dat publicității un apel către oamenii muncii în care îi cheamă să lupte împotriva războiului pentru apărarea păcii și pentru lichidarea dominației economice olandeze în Indonezia.

In apel se spune că spiritul Bandungului și al Genevei, ideile coexistenței pașnice și ale prieteniei dintre popoare au pătruns adînc în conștiința oamenilor.

In continuare Partidul Comunist arată în apel că guvernul reacționar condus de Harahap a fost înfrînt în alegeri, au fost anulate acordurile conferinței „mesei rotunde" de la Haga și pe zi ce trece se întărește unitatea națională întemeiată pe programul anticolonialist al actualului guvern.

In același timp poporul indonezian trebuie ca și pînă acum să fie vigilent față de acțiunile grupurilor reacționare care fără îndoială vor face uz de toate posibilitățile, încercînd să restabilească regimul din trecut.

—o—

Autoritățile din statele sudice ale S.U.A. se opun desegregării

NEW YORK 27 (Agerpres).—Autoritățile din statele sudice ale S.U.A. se opun cu îndîrjire tuturor măsurilor îndreptate împotriva segregării rasiale și în special ultimei decizii a Curții supreme a S.U.A. privitoare la anularea discriminării rasiale în transporturile în comun.

Deși societățile de autobuse din mai multe orașe sudice au anunțat că se vor supune deciziei, procurorul general al statului Georgia, Eugene Cook, a cerut ca statul să aplice legea marțială și să sechestreze toate bunurile societăților de transporturi pentru a împiedica aplicarea măsurilor de desegregare. Orice încercare de a introduce integrarea negrilor în școli, amenințat Cook, „poate duce la vărsări de sînge". Marvin Griffin, guvernatorul statului Georgia, a anunțat că guvernul statului său „va rezista deciziei Curții supreme prin toate mijloacele legale".

In statul Mississippi, Senatul a adoptat un proiect de lege prin care se retrag toate scutirile de impozite acordate bisericilor sau organizațiilor religioase dacă acestea vor renunța la menținerea segregației rasiale în comunități și biserici.

Rezultatele tratativelor anglo-sovietice permit lumii să trăiască în mai mare siguranță

Discursul radio-televizat al premierului britanic, Eden

LONDRA 27 (Agerpres). — Primul ministru britanic A. Eden a rostit vineri, după plecarea din Londra a conducătorilor sovietici, un discurs radio-televizat în care a vorbit despre însemnătatea și rezultatele tratativelor sovieto-britanice.

Premierul britanic a subliniat că rezultatele acestor tratative permit lumii „să trăiască în mai mare siguranță și îndepărtează pericolul războiului".

El și-a exprimat satisfacția pentru faptul că U.R.S.S. și Anglia doresc ca în legătură cu conflictul arabo-israelian „să se ajungă la o reglementare acceptabilă pentru ambele părți".

Abordînd problemele relațiilor comerciale dintre cele două țări, A. Eden a relevat „marile posibilități de dezvoltare a schimburilor sovieto-britanice. Două treimi din produsele pe care sovieticii se declară gata să le importe din Anglia, a spus Eden, nu figurează pe lista strategică". El a subliniat importanța pe care o prezintă propunerile sovietice în această privință pentru „Anglia înfometată de comerț". „Sporirea comerțului cu U.R.S.S. a relevat Eden, nu va ajuta numai Angliei din punct de vedere economic, dar acest fel de comerț poate ajuta la construirea păcii".

Referindu-se în general la tratativele sovieto-britanice de la Londra, Eden și-a exprimat speranța că ele constituie doar „Inceputul începutului" și, reluînd declarația făcută de N. A. Bulganin la conferința de presă din aceeași zi, a afirmat că și guvernul englez va depune toate eforturile pentru a traduce în viață programul de lucru formulat în declarația comună semnată joi seara.

Arătînd că nu este deloc de acord cu scepticii care contestă utilitatea unor tratative de genul celor desfășurate la Londra între conducătorii sovietici și britanici, primul ministru Eden a declarat: „Atîta vreme cît vom purta răspunderea, vom continua să acționăm în acest fel. Fără a ne despărți de prietenii noștri, fără a renunța la interesele noastre vitale, vom căuta să ne înțelegem cu toată lumea. In cursul unei lungi perioade din istoria diplomației, a spus Eden în încheiere, suspiciunea a făcut mai mult rău decît încrederea".

O declarație a reprezentanței U. R. S. S. la O. N. U.

NEW YORK 27 (Agerpres). — TASS Reprezentanța Uniunii Sovietice la O.N.U. a difuzat la 26 aprilie următoarea declarație pentru presă:

„Reprezentanța U.R.S.S. la O.N.U. consideră necesar să dea următoarele explicații în legătură cu afirmațiile neadevărate apărute în presa americană cu privire la împrejurările plecării în Uniunea Sovietică a cinci cetățeni sovietici, marinari de pe petrolierul „Tuapse", reținut de gomindaniști.

Marinarii sovietici V. D. Riabenko, M. I. Șișin, N. I. Vaganov, A. P. Șirin și V. I. Lukașov au adresat cereri ambasadorului U.R.S.S. în S.U.A., G. S. Zarubin, rugîndu-l să îi ajute să se întoarcă în patrie. In legătură cu aceasta, șeful secției consulare a ambasadei U.R.S.S. în S.U.A. a primit instrucțiuni să se deplaseze la New York pentru a pune la punct documentele necesare plecării din S.U.A., de a-i ajuta pe cetățenii sovietici menționați mai sus să plece în Uniunea Sovietică.

La 7 aprilie, după îndeplinirea tuturor formalităților cerute de autoritățile de imigrare ale S.U.A., grupul de marinari a plecat spre Uniunea Sovietică. După cum se știe, înainte de declare, autoritățile de imigrare ale S.U.A. au luat un interogator marinarilor, și cu acest prilej autoritățile de imigrare au avut deplina posibilitate de a se convinge, și s-au convins, că marinarii sovietici părăsesc S.U.A. în conformitate cu dorința lor liber exprimată. In aceste condiții este absolut evident că afirmația privitoare la o „intervenție" a reprezentantului U.R.S.S. la O.N.U. precum și a unor membri ai reprezentanței, care ar fi avut loc la aeroport cu prilejul interogării marinarilor de către autoritățile de imigrare ale S.U.A., sînt contrare faptelor și complect neîntemeiate.

Se înțelege că nu s-a produs nici un fel de „depășire a atribuțiilor" sau un „abuz de privilegii" din partea reprezentanței la O.N.U. și nici nu se putea produce, deoarece toți cei cinci marinari de pe petrolierul „Tuapse" au plecat spre patrie din propria lor dorință, iar organizarea plecării lor din Statele Unite a fost făcută de către șeful secției consulare a ambasadei U.R.S.S. la Washington, în atribuțiile căruia intră protejarea intereselor cetățenilor sovietici".

Premiza reglementării pașnice a problemei vietnameze este traducerea în viață a acordurilor de la Geneva

Interviul acordat de Fam Van Dong ziarului londonez „Observer"

HANOI 27 (Agerpres). — După cum transmite Agenția vietnameză de informații, Fam Van Dong, primul ministru al R.D. Vietnam, a acordat un interviu corespondentului ziarului londonez „Observer".

La o întrebare cu privire la perspectivele de reglementare a relațiilor dintre Vietnamul de nord și de sud, Fam Van Dong a răspuns că premiza reglementării pașnice a problemei vietnameze este traducerea în viață a acordurilor de la Geneva. El a subliniat că guvernul R.D. Vietnam și întregul popor vietnamez depun eforturi neobosite pentru stabilirea de relații normale între nord și sud și pentru convocarea unei conferințe consultative la care să se discute problema alegerilor generale libere în Vietnam, în scopul unificării țării.

Vorbind despre rolul Franței în asigurarea îndeplinirii acordurilor de la Geneva, Fam Van Dong a arătat că deși Franța și-a retras trupele din Vietnamul de sud, această țară, ca semnatară a acordurilor de la Geneva, poartă răspunderea deplină asupra respectării acestor acorduri, iar autoritățile din Vietnamul de sud, ca succesoare ale Franței în această regiune, sînt de asemenea răspunzătoare pentru respectarea strictă a acestor acorduri.

La o întrebare cu privire la poziția Republicii Democrate Vietnam în domeniul relațiilor economice cu celelalte țări, Fam Van Dong a răspuns că guvernul R.D. Vietnam duce o politică de colaborare economică și culturală cu toate țările, pe baza celor cinci principii ale coexistenței pașnice.

Scurte știri

GENEVA. La 26 aprilie a avut loc ședința ordinară a ambasadorilor R.P. Chineze și S.U.A. Ședința următoare a fost fixată pentru ziua de 5 mai.

MOSCOVA. Răspunzînd invitației primite, o delegație parlamentară indoneziană va vizita U.R.S.S. în septembrie a.c.

VARȘOVIA. La 27 aprilie, la sesiunea Seimului polonez a fost adoptată legea care prevede acordarea unei largi amnistii pentru persoanele care s-au făcut vinovate de crime înainte de 15 aprilie 1956. Legea cu privire la amnistie nu se referă la cei care au săvîrșit acte de banditism și recidiviști.

BERLIN. In urma recomandării unei comisii speciale a Comisiei de Control a P.S.U.G., președintele R. D. Germane, Wilhelm Pieck, a absolvit de pedeapsă 88 persoane care fuseseră condamnate pentru încălcarea legii. Acestea vor fi eliberate din închisoare. Printre ele se află Max Fechner, fost ministru al Justiției, și Paul Baender, fost secretar de stat pentru comerț și aprovizionare.

COLOMBO. Agenția United Press relatează că guvernul ceylonez a anunțat la 26 aprilie că de la începutul lunii mai se interzice postului de radio „Vocea Americii" din Ceylon „să difuzeze propaganda americană fățișă sau subtilă fără permisia guvernului".

VIENA. Secretariatul Consiliului Mondial al Păcii comunică că au fost distinși cu premiile internaționale ale păcii pe anul 1955 următorii luptători eminenți pentru pace: Premiul de onoare al păcii a fost decernat postmortem cunoscutei savante franceze Irene Joliot Curie, membră a Consiliului Mondial al păcii, înflăcărată luptătoare pentru pace și progres; au fost decernate premii internaționale ale păcii cunoscutului scriitor progresist grec Nikos Kazandzakis, pictorului chinez Ți Bai-și, și preotului american Wiliam Howard Malish.

PARIS. La 26 aprilie au avut loc tratative între președintele Italiei, Giovanni Gronchi, și președintele Franței René Coty. La aceste tratative au asistat și miniștrii Afacerilor Externe ai celor două țări. Ziarul „Le Monde" scrie că discuțiile privesc „toate problemele internaționale". Ziarul arată în special că „dorința Italiei de a pune accentul mai ales asupra aspectului economic și politic al pactului N.A.T.O. decît asupra rolului său militar corespunde intențiilor lui Guy Mollet și Christian Pineau".

SPECTACOLELE DE AZI

TEATRE: RIGOLETTO — **Teatrul de Operă și Balet al R.P.R.**; ACULINA — **Teatrul de stat de Operetă**; DOAMNA NEVĂZUTĂ — **Teatrul Național „I. L. Caragiale"** (sala Comedia); LICEENII — **Teatrul Național „I. L. Caragiale"** (sala Studio); ZBOR DE NOAPTE — **Teatrul Armatei** (sala Magheru); FINTINA BLANDUZIEI — **Teatrul Armatei** (sala din calea 13 Septembrie); ARCUL DE TRIUMF — **Teatrul Municipal**; CADAVRUL VIU — **Teatrul Tineretului**; NORA (orele 20) — **Studioul actorului de film „C. Nottara"**; JOCUL DRAGOSTEI ȘI AL INTÎMPLĂRII (orele 20) — **Teatrul Muncitoresc C.F.R.-Giulești**; 2—0 PENTRU NOI (orele 20) — **Teatrul Țăndărică** (sala Orfeu); BAIATUL ȘI VINTUL (orele 16) — **Teatrul Țăndărică** (sala din str. Academiei); CIOARA VOPSITĂ (orele 16), CĂLĂTORIE PE NOTE (orele 20) — **Ansamblul de Estradă al R.P.R.** (sala din calea Victoriei nr. 174); RADIOMAGAZIN CU SPECTATORI — **Ansamblul de Estradă al R.P.R.** (sala Dalles); ARENA PRIETENIEI — **Circul de Stat.**

CINEMATOGRAFE: CAROLA LAMBERTI — **Patria, I. C. Frimu, Flacăra**; HAMLET — **Magheru**; CAVALERUL FĂRĂ LEGE — **Filimon S